ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ՓՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ՆԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ՍԹԱՄՊՕԼ ԻՉԻՒՆ

Պիր սէնէլիք	180 ղրշ.
Ալթը այլըգ	90 »
Իւչ այլըգ	50 »

ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՒՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիր սէնէլիք	220 ղրշ.
Ալթը այլըգ	110 »

30 ՓԱՐԱ.

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթըրը իչիւն

1 վէ 2 վէ 3րնճի սահիֆէյէ . .	5 ղրշ.
4րնճիւ սահիֆէյէ	2 »

ԻԽԹԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումուրը սարրաֆիյէյէ այիտ իլանաթ.

2 վէ 3րնճիւ սահիֆէլէրէ . .	6 ղրշ.
4րնճիւ սահիֆէյէ	4 »

Չիրաքէ միտտէթ իչիւն իլանաթա այրը բազարլըգ օլուր :

Մէֆսուտը նաֆիյա տայիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ [illegible] օլունմայան էվրագը իատէ օլունմայաճագ տըր :

30 ՓԱՐԱ.

Խտարէխանէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Էսկի Պապը Զապթիյէ սօգագը քէօշէսինտէ նումէրօ 3տէ տիր : — Կազէթանըն ումուրը իտարէսինէ վէ Թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէի մէքթուպ, հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունմաղը կիւզ, քեաֆֆէի մէքթուպլարըն տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա խտէր :

ԷՍՐԱՐԸ ԱՇԳ

Լիմօնճեան էֆէնտինին Թէէլիֆ վէ Թէրճէմէսի օլուպ կազէթամըզտա տէրճ խտիլմէկտէ պուլունան «Էսրարը Աշգ» սէրլէվհալը հիքեայէ հագգընտա Սարաճեան Թօրօս էֆէնտինին խուսուսի մէքթուպլընը տէրճ իթտիկիմիզ կիւն Շահպազ Նազարէթ էֆէնտի Թարաֆընտան տախի հիքեայէի մէզքիւրէ հագգընտա տիկէր պիր Թահսիննամէ ալըպ իթմիշ վէ ֆագաթ եէրիմիզին միւսաատէսիզլիկինտէն տօլայը Թէէխիրէ մէճպուր օլմուշ օլտըղըմըզտան, վարագաի մէզքիւրէյի տախի պու կիւն պէր վէճհը զիր նէշր խտէրիզ.

Միւսեօ էֆէնտի,

Կէչէն կիւն պիլվէսիլէ խտարէխանէի ալինիզտէ պուլունտուղում, Ն. Լիմօնճեան էֆէնտինին Թէէլիֆ ու Թէվլիմ իթմիշ օլտըղը «Էսրարը Աշգ» սէրլէվհալը հիքեայէյինին էլէագըլարընը օգուտըղըմըզ սըրատա, հիւսնիւ Թէրթիպ ու Թանզիմինտէն ճէլպ օլունարագ ճիւզի պիր գուլագ վէրտիկիմտէ հըսս իթտիկիմ լէթաֆէթը գալէմիյէսի իւզէրինէ, Թէզմինի օգումագ արզուսընտա մէյլի, պիթթէմէնին մէզքիւր էլէագըլարընը պիրմէտէ ալըպ խանէի աճիզիտէ նիհայէթինէ գատար միւթալէա իթմիշ, վէ պու էսէրին միւնտէրիճաթը հաքիգաթէն ղայէթ նէֆիս վէ բարլագ, վէ նագլ օլունան վագաալարըն եէզտիկէրինէ բէք իրթիպաթը օլտըղընը վէ Թէզհիպ ու ախլաքը անլաղա ղայէթ էլվէրիշլի պուլունտըղընը չէշմը մէմնունիյէթլէ կէօրմիւշ օլտըղըմտան, գարիինըրը կազէթաքըզըն մէվգաստի միւֆիտէի սահիֆէսինէ օլուրը կիւլ, բօման ճիհէթինէ տախի պէօյլէ պիր էսէրը պէրհիւզարէտէն պիր ան էվվէլ միւսթէֆիտ օլմագ իչիւն, հիքեայէի մէզքիւրէնին կազէթանըզա տէրճինէ միւպատէրէթ իթմէնիզի, վէ պէօյլէ մուսանիֆի Լիմօնճեան էֆէնտինին էսէրի մէզգիւրէտէ կէօսթէրտիկի մէհարէթը հիքեայէնիւիսանէսինի իլան ու իլաա իւզէրէ իշպու նէմիգամի նէշր իթմէնիզի ռիճա իլէ հիւրմէթլէրիմ թագտիմինէ իթթիհազ խյլէրիմ էֆէնտիմ.

Ն. ՇԱՀՊԱԶԵԱՆ

1883 Յունվար 17

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լէ Թէմփս'ին պէյանընա կէօրէ, Պապը Ալի' պիլճիւմլէ սէֆարէթլէրէ պիրէր Թահրիրաթը ումումիյէ իրսալ խտէրէք, կէլէճէք մարտտան իթիպարէն էճնէպի կիւմիւշ ագճէլէրինին մէմալիքը Օսմանիյէտէ Թէտավիւլի Թահթը մէմնուիյէթէ ալընաճաղընը պէյան խյլէմիշ տիր.

—

Լօրտ Կրանվիլին Մըսըրտա տաիր կէօնտէրտիկի նօթայա Պապը Ալի ճեւապլինտէն հէնուզ ճէվապ իթա օլունմատըղընը տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազմըշ խտիք :

Տիւնքի Իւնիօն Լէվանթէն կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, մէզքիւր ճէվապնամէտէ ինկիլիզ նօթասընտա միւնտէրիճ պաշլըճա նօգթալարա Պապը Ալի Թարաֆընտան բուլ բիրա կէօսթէրիլմէքտէ, վէ անճագ մէզքիւր նօթանըն բատտ ու ինքեարը գաբիլ օլմայան հուգուգը հիւքիւմրանիի հազրէթը Շեհրիյարիյի սաքլանտըգտան Թասթիգ իթմէքտէն պաշգա բու տօլայըզա Թապիրաթ գուլլանըլմըշ օլմաղըլա, Պապը Ալի Թապիրաթըն իպտալը հագգընտա գաթի իհթիրազաթտա պուլունմագտա տըր. Զիրա հուգուգը հիւքիւմրանիի հազրէթը Բատիշահինին Թամամիյի խուսուսընտա վարիտ օլան մուզլագ լիսան գապուլ օլունմաղ; Սատրազամ հազրէթլէրի իլէ Խարիճիյէ Նազըրը մէզքիւր Նօթանըն սուրէթինի արզ ու ամիգ Թէտգիգլէ, իքի Թէէբիլի օլան հէր իպարէյի տախի տըգգաթը Թամմէ իլէ միւթալէա խյլէմիշլէր տիր.

—

Լօնտրատա ալաֆ. փիւրվարըն 3րնճէ ագտը միւսամմէմ օլան Թունա գօնֆէրանսընա Օսմանլը գօմիսէրի Թային օլունան Գօսթագի Գարա-Թէօտօրի էֆէնտի' Տէրսաատէթտէն հէնուզ Թալիմաթընը ալմատըղը ճիհէթլէ գօնֆէրանսըն ալթմատըղը ճիհէթլէ գօնֆէրանստա հազըր պուլունամայաճաղը, վէ պու հալտէ գօնֆէրանսըն իպթիտաի քիւշատընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ Լօնտրա սէֆիրի Միւզիւրիւս Մուսուրուս փաշայա Թէլէկրաֆլա Թալիմաթ իթա օլունմասը վէ Գօսթագի էֆէնտինին տախի գօնֆէրանսըն նիհայէթինէ տօղրու Լօնտրայա վարմասը մէլհուզ իմիշ :

Մէզքիւր գօնֆէրանստա Բուսիա Թարաֆընտան պուլունաճագ մուրախխասա Ալէմանիա վէ Աւուսթրիա տէվլէթլէրինին փօլիթիգալարընը Թագիպ իթմէք Թալիմաթը վէրիլէճէք իմիշ :

—

Մէսաժէ Տիփլօմաթիք'ին պէյանընա կէօրէ, Պապը Ալի' կէրէք Թունատա սէյրը սէֆաին մէսէլէսինէ վէ կէրէք Պէրլին մուահէտէնամէսինին հէնուզ իճրա օլունմայան պազը մուգաքերէթ խլէմիշ տիր :

—

Պիւտժէ գօմիսիօնու իլէ Թէճարէթ լաղըմ կէլէն Թիճարէթ մուահէտէլէրի հագգընտա իճրաի միւզաքերէյէ մէմուր օլան գօմիսիօն' ալէտտէվամ իճթիմա իտէրէք, իճրաի միւզաքերաթ իթմէքտէ տիրլէր :

—

Վագըթ իքմալը Աճվալինտէ աթիյէ ֆըգրա սօսուլմուշ տըր :

«Բարա հազրէթլէրի ճանիպինտէն պիզէ պիր սէֆիրը ճէտիտ կէլմէք իւզրէ օլտուղունը Թէլէկրաֆլարտան անլայօրըզ :

«Ֆրանսատա մէշրուտէ (իպտալ...) [illegible]

միլլէթին իւզէրինէ հիւճում իտիւպ անլէրի բէրիշան վէ միւնհէզիմ, վէ փիւլլէթլէ Թէլէֆաթա տուչար իթմիշլէր տիր : Ասաքիրի Օսմանիյէ Թարաֆընտան եալընըզ պիր գարիթ միւաքինի պաղըշ, ճէրիհա եարալանմըշ տըր :

(Տախիլիյէ հավատիսը իքինճի սահիֆէտէ տըր) .

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Աժանս Հավաս թարաֆընտան Բէյօղլու Բէյլէկ օֆիսինէ Թէլէկրաֆլար տըր .

Աթինա 31 յունվ.

Մ. Գումունտուրոսըն սըհհէթ հալէթինէ ճիւզ պիր Թէզայիւտ իթմէքտէ տիր :

Մէճլիսը մէպուսանըն իճթիմաը իչիւն լաղըմ կէլէն միգտար ազալար եէրէ ճէմ իթմէք իւզրէ սարֆ օլունան պիլճիւմլէ իգտամաթ մաղչալը մուվաֆֆագըյէթ օլմամըշ տըր :

Պու սապահ սաէթ' պիրի գրալիչայընըն արապասընա տօղրու պիր սօղան աթըլմըշ տըր : Մէրգումէ տէրհալ Թէվգիֆ օլունուպ տէլի օլտըղը անլաշըլմըշ տըր :

(Լօնտրա Թէլէկրաֆ)

Բարիզ 30 յունվ.

Մ. Ֆալիէր' Ֆրանսա սէֆերարըն Թաամիլէն 4 գրթա Թահրիրաթ իրսալ իլէ, հէյէթը վիւքէլա րիյասէթինի վէ տախիլիյէ Նէզարէթինի վէ մուվագգաթէն խարիճիյէ Նէզարէթի վէ քեալէթինի տէրէօհտէ իթտիկինի պէյան իլէմիշ տիր :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամէն. Տ. Տ. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինին տավէթի միւճիպինճէ Խաան ժողով Թէշքիլ իչիւն տիւնքի կիւն հէր նէ գատար կրօն. վէ քաղ. ժողովլար ազալարը Բաթրիգխանէյէ կէլմիշլէր իսէ տէ, պու իքի մէճլիսլէրին քէնտիլէրինէ մախսուս օլան մէսէլէլէր չօղալմըշ օլտըղընտան, պունլարըն բույէթ վէ միւզաքէրէսի իչիւն կրօն. վէ քաղ. ժողովլարը այրը այրը իճթիմաընա գարար վէրիլմիշ, վէ պու սուրէթլէ տիւնքի կիւն Խաան ժողով իճթիմա իտէմէմիշ տիր :

—

Տիւնքի կիւն կրօն. ժողով պիր խայլի գարը գօճա տավալարը րույէթ ու Թէսվիյէ իթմիշ տիր : Լաքին քաղ. ժողով պազը մուվագգաթ Թաղ. խորհուրդլարըն Թէշքիլինի Թաստիգ իթտիքտէն սօնրա, պաշլըճա Տնտես. Տեսչութ. Թարաֆընտան արզ օլունան Բաթրիգխանէ պիւտճէսիյէ մէշղուլ օլմուշ տըր : Մէզքիւր պիւտճէյէ կէօրէ Բաթրիգխանէ մասարըֆը մէզքիւր 4000 լիրա կէօսթէրիլմիշ տիր :

Տնտեսական խորհուրդըն ենէկիանէ ազասը Սեթեան Միհրան էֆէնտի քաղ. ժողովտա հազըր պուլունարագ մէզքիւր պիւտճէյի քէլիմէյի քէլիմէյէ արզ իթմիշտիր սօնրա, սայըր Տնտեսական Խորհրդական Մելիքեան Գարեգին վէ խալէֆի Պէրխուտար էֆէնտիլէրին մուհարէպէսինի ալմըշ ալը : Մելիքեան վէ Պէրխուտար էֆէնտիլէր լաղըմ կէլէն Թանհաթըն իթմասը լա պէրապէր, նէզարէթինտէ պուլունան էվրագը միւնթէլիֆէյի տախի Սեթեան էֆէնտիյէ Թէսլիմ իթմիշլէր տիր :

—

Տիւնքի քաղ. ժողով' Այվազեան Աբրահամ էֆէնտինին մէսէլէսի մաքամէլինէ տէ ուզուն ուզատըյէ իշթիղալ խտէրէք, Սուսամ. խորհուրդըն պու պապտէքի բաբօրթօ-սուն օգուտմուշ, էֆէնտինին մուամէլէյէ պիրի Սուսամ. խորհուրդ վէ տիկէր Բաթրիգ վէքիլի Բուսճուգեան Գեր. Տ. Գէորգ վարդապետէ խիթապ օլան իքի գրթա բէտտիլէլէրինի գրաաթ իթտիքտէն սօնրա, Նիհայէթ Այվազեան Աբրահամ էֆէնտինին գապահաթըն օլտըղըն հիւքմ վէրմիշ, վէ պու հիւքմինի էն գլյատէ էֆէնտինին մուամէլէ-յէսին' չօճուգլարը Ս. Էջմիածին կէօթիւրիւպ օրատա մէքթէպէ եէրլէշթիրմէք քաբիլին եալընըզա Սթամպօլա ավտէթ իթմէսի իւզէրինէ պինա էյլէմիշ տիր : Հալ պու կի Այվազեան էֆէնտի երեսփոխանըլըղը հասէպիյլէ տախի եէտի սայըլը ազասընտան, քաղ. ժողով պու հիւքմինի պա ռաբօրթօ Միլլէթ մէճլիսը ումումիյէսինէ Թէգտիմ իլէ, սուրէթը միւճազաթընըն Թէրթիպինի մէճլիսը մէզքիւրէ հէվալէ իթմէյի գարար վէրմիշ տիր :

Քաղ. ժողով' Բաթրիգ Ամէն. Տ. Տ. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան Թիֆլիզտէ Աղա Զիթախեան իլէ Արմաւիր կազէթասընըն սահիպինէ եազըլան Թէշէքքիւրնամէ սուրէթլէրինի տախի քէմալը մէմնունիյէթլէ գրաաթ իթմիշ տիր : Պու Թէշէքքիւրնամէլէր' մումաիլէյհիմա Թարաֆընտան Այվազեան էֆէնտինին օրատա պրագտըղը չօճուգլար հագգընտա կէօսթէրիլէն քէմալը Թագայիւտաթտան տօլայը Թահրիր օլունմուշ տըր :

—

Տնտես. Միութիւն նամըյլա միւթէշէքքիլ օլան ընկերութիւն քէնտի նիզամնամէսի տախիլինտէ Բաթրիգխանէյի իրսալ իթմիշ օլմաղլա, տիւնքի քաղ.ժողով մէզքիւր նիզամնամէյի Թաստիգ իթմիշ տիր :

—

Միլլէթ մէճլիսը ումումիյէսինին իճթիմաը' պազը գալթընամէլէրին հէնուզ Թամամէն վէ Թէտարիք օլունամամըշ օլտուղունտան տօլայը, օ պիր ճումա կիւնիւնէ Թէէխիր օլունմուշ տըր :

—

Մէթմուրիյէթը ազիմէ իլէ իչիւնտէ եեր կէօրէ, միլլէթին միւթէհայիզանը Թիւճճարընտան նիւլպէնկեան Սերովբէ էֆէնտինին մախտումը Գարրիկ էֆէնտի' իլէ միլլէթին Թիւճճարընտան մութէհայիզանընտան Մանուկեան Սարգիս էֆէնտինին քէրիմէսի միւհթէրէմէսի Օրիորդ Վիրգինէյի ԽՕՍՔ ԿԱՊ իլէ նիշանլանմըշ տըր :

Պու իքի խանէտանըն պու սուրէթլէ էպէտիյէթ սիհրիյէթ վէ ազրաալըլ բէյտա իթմէսի' մուամէլէյէ իլամ խանէտանըն պիլճիւմլէ ազալարընա բէք միւֆիտ վէ միւնասիպ օլաճաղը կիւպի, ումում միլլէթ տախի միւհասսէնաթտան խալի օլմայաճագ վէ պու իքի միւհթէրէմ վէ միւթէհայիր ֆամիլեալարըն բալըմթաը իդթիլաֆէլէ իլէ սիհրիյէթ բէյտա իթմէլէրինէ ումում միլլէթ բէք գլյատէ մէմ. ուն վէ մէսրուր օլաճագ տըր :

Գարրիկ էֆէնտի քէնտի միւհթէրէմ բէլի ճան ըրը, ինկիլիզճէ վէ ալըր պազը պիր խէյլի էվէ տէլիֆ ծանըլը կիւպի, Սարգիս էֆէնտիլէրի էլէ ճիւրմէթ Նույպար Շահնազար մէքթէպինտէ Թահսիլը իլմ իթմիշ, վէ միւհէսիսլէրին մէքթէպը մէզքիւր գարանտինա Բօպէրթ Գօլէճտէ իքմալը Թահսիլ խտէրէք միլլէթին բէք միւթէպէր էֆրատը սիրքինէ տախիլ օլմուշ տըր :

Օրիորդ Վիրգինէ Մանուկեան իսէ պիր Թէրպիյէի միւքէմմէլէ ալըբ իթմիշ վէ խասսիլ վէ ֆէզաիլը միւթէատտիտէյէ մալիք օլմուշ, վէ պիր գաչ Էվրօբա լիսանընը Թահսիլ իթտիկի միւզիգու բիլյանօ Թէբէնէնիւմինտէ տէ մէհարէթը ֆէվգէլատէ քեսպ խյլէմիշ տիր :

Մէսմուաթըմըզա կէօրէ վէլիմէ ճէմիյէթի Ս. Սարգիս Հաֆթասընտա իճրա օլունաճաղընտան, մումաիլէյհիմանըն նազմէթլէրին իգտիզա պէրպիւթիւնճէլարընը չիմտիտէն Թէպրիք իլէ, Թուլ միւտտէթ քէմալը րիֆահ ու սաատէթլէ պիրլիքտէ խմրտրը եօմր իթմէլէրինի վէ էքտարը քէմինտէն հէր ան մասուն գալմալարընը Թէմէննի էյլէրիզ :

—

Տէրճի պըլինմէսը մաթլուպ փէրէա կէօնտէրիլմիշ տիր.

Խմբագիր Տէր,

Պօլիս, սաայօտ. կամ անճիկա ազգային լրագիր տաըրը ազգային թէրթ մը հիմնալու ջանացիր Հայաբարբառ օրագիր մը ծանուցած էր իր յունվար 8 և 3379 թուոյն մէջ թէ, Բերայի Ս. Երրորդութեան եկեղեցւոյ Նորակազմ Հոգաբարձութիւնը Գարակէօզեան էֆէնտիի հաշիւները քննելով և համդերձ տոկոսօք 4300 ոսկւոյ պարտքի մը գոյութիւնը ճանչելով, երբ 1000 ոսկին կանխիկ դրամով և երբ 3000 ոսկին 100ին 9 տոկոսով մուրհակի մը միջոցաւ հատուցած է յիշեալ էֆէնտիին որ այս առթիւ 600 ոսկի նուիրած է Բերայի Ս. Երրորդութեան եկեղեցւոյն :

Վաւերական աղբիւրէ իմաց կը տրուի մեզ թէ այս լուրն անհիմն է, և ստոյգը' ինչպէս արդէն սովորութիւն է ամեն ատեն ստոյգ լուր կարդալ Թէրճէմանը Էֆքեարի մէջ, Ձեր պատուական թերթին 1621 թըւոյն գրածին պէս Հոգաբարձութիւնը 4300 ոսկին կանխիկ դրամով վճարած է, և չէ թէ մուրհակով :

Սոյն Հայաբարբառ թերթին մէջ երբեմն մի քանի թարմ և ստոյգ լուրեր տեսնուելուն հըրաչքն՝ Ձեր ժամը 7—7½ին հրատարակուող թերթին սպասելով իւր հրատարակութիւնը մինչ ժամը 9-10-11 յետաձգելուն արդիւնքն է :

Ազգային լուրեր հրատարակել արդարև օգտակար և կարևոր է, բայց այս օգտակարութիւն և կարևորութիւն կորսնցնէ եւ կ'ըլլան իսկ, երբ հրատարակուած լրոց այնչափ նշանաւոր մէկ մասն այսչափ անհիմն կամ սխալ են :

Զարմանութեան ոգւով այսպիսի հրատարակութեան մը դէմ սոյն հերքումը հրատարակելնիդ կը խնդրեմ, ի խայտառակութիւն նոյն թերթի խմբագրութեան :

***

19 յունվար 1883

Բերա

Թէրճ էֆք.—կազէթաի մէզքիւրըն կէչէն կիւն.քի նիւսխէլէրինին պիրինտէ, Էջմիածինտէ պուլունան Թուլպէնտճեան Նիկողոս էֆէնտինին պազը չիւրիւհէ իւզէրինէ բօլիս Թարաֆընտան Թահթը Թէվգիֆէ ալընտըղընը տախի եազըլըղը պիր հավատիս տախի պալաթէքի մէքթուպտա զիքր օլունան հավատիս գապիլինտէն տիր, եանի քիւլլիյէն եալան տըր : վէ պու եալան հավատիսի կազէթասընա նէշր իթմէքտէն մէրամը իսէ Թուլպէնտճեան էֆէնտի մաճգուս օլունտ տէյու վագըլ օլան արզուսինտէն վէ մութթասըֆ օլտըղը շուր-օ-պէնտ-իյէտան նէշէթ իթմիշ տիր :

—

Հազըր գունտուրա սաթան Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպօլ գունտուրաճըլարը' բաղլէթլուէճալի վէ միւշթէրիլէրինէ իլան խտէրլէր քի, պունտան պէյլէ հէր բազար կիւնլէրի տիւքքեանլարընը գաբաճաճագլարընա էսնաֆճա գարար վէրմիշլէր տիր : Եալընըզ Ջատիկտէն պիր հաֆթա էվվէլ, եանի Ծաղկազարդ բազարը տիւքքեանլարընը աչըգ Թութաճագլար տըր : 4—3

ԷՍՐԱՐԸ ՀԻՆՏ

Մէզքիւր քիթապըն իւչ ճիլտի' 34 ճիւզ օլտուղը հալտէ խիթամ պուլուպ, իքինճի ճիլտին 13նճի ճիւզի տախինէշր օլունմուշ տըր :

ԻՆԿԻԼԻԶ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

ԼԲ

Թըռաֆալկար մուհարեպեսի

1805 սէնէսի հոկտ. 21ինճի սապահը չէյֆագ աթթըրըլնտա, իքի տիւշմէն տօնանմասըը պիր էյինճէ պիրիպիրլէրինի կէօրիւպ, արալարընտա անճագ 12 միլ գատար պիր մեսաֆէ վար իտի:

Բիւզկեար խաֆիֆ իտի իսէ տէ, տէնիզտէ գապարթը վար իտի:

Պիրազ սօնրա, Ինկիլիզ ամիրալը Նէլսըն, իքի խաթթ իւզրէ մուհարեպէյէ հազըր օլմալարընը քէնտի սէֆինէլէրինէ իշարէթ իթտիքտէն սօնրա, իլէրույէ հարէքէթ էմրինի վէրտի:

Պիր պուչուգ սաաթ սօնրա, Ֆրանսըզ վէ Սպանիա տօնանմալարը սէր գօմանտանը ամիրալ Վիլնէօվ տարաֆըն քէնտի մուհարեպէ խաթթընը սըրաալընա գօյմայա պաշլայըպ, պիւթիւն Ֆրանսըզ վէ Սպանեօլ սէֆինէլէրի, Թրաֆալկար քէօրֆէզինտէ, նիմ տէվիր եախօտ եարըմ այ շէքլինտէ պիր խաթթ թէրթիպ իթտիլէր վէ Ինկիլիզլէրին հիւճումընա պէքլէյիպ, պու սուրէթլէ Նէլսընըն տօնանմասընը իւչ աթէշ արասընա ալմագ էմէլինտէ պուլունտուլար:

Պու սէֆինէլէրտէն պազըլարը չիֆթ վէ պազըլարը տախի իւչէր գըթա պիրիպիրլէրինէ եանաշմըշ հալտէ իտիլէր:

Ինկիլիզ ֆըրգաթինլէրինին գարթալարը, հալպա ամիրալ Նէլսընըն Վիքթըրի (Ֆիւթուհաթ) նամ սէֆինէսինտէ օլտուգլարը հալտէ, տիկէր խաթթըն պիր ֆըրգաթինի գօմանտասընա Թայինի պուլունմուշ օլան գարթան Պլէգուտ տարաֆընտան հէնուզ ամիրալ Նէլսընըն եանընտա իտի:

Նէլսըն, հա՛նկը ֆիւթուհաթը պէյլէյիւպ պիր ֆիւթուհաթ ատտ իտէճէյինի Պլէգուտա պիր գաչ տէֆա սիւալ էյլէտիյինտէ, մուամիլէյհ տախի, օն տէօրթ օն պէշ գըլթա սէֆինէլէրին զապթը պարըտ պիր ֆիւթուհաթ ատտ օլունաճաղը ճէվապընը վէրտի:

«Պլէգուտ, էյէր պէն եիրմի սէֆինէտէն էքսիք զապթ իտէր իսէմ խօշնուտ օլամամ» տէյի ճէվապ վէրտի Նէլսըն:

Նէլսըն, քէնտի մէհարէթ ու իգթիտարընա նիսպէթլէ, պէօյլէ սէօյլէյէն ատէմլէրտէն տէյիլ իտի. իմտի եիրմի սէֆինէտէն էքսիք զապթ էյլէտիյինտէ խօշնուտ օլամայաճաղընը պէյան էյլէտիյինտէ, ֆիւթուհաթը գազանաճաղընա էմնիյէթինտէն նէ գատար էմին պուլունտուղու օլմասընը Թաստիգ իտէր:

Գարթան Պլէգուտ, էսվապընը տէյիշթիրմէսի իչին Նէլսընը գանտըրմայա չօգ ճահտ իլէտի իսէ տէ խայր իթմէտի:

Ամիրալըն կէյտիյի պարլագ իւնիֆօրմա, վէ կէօյսինէ թագըլը նիշանլար, տիւշմէնին նիշանճըլարընա քէնտիսինի Թանըթտըրաճագ իտի. նասըլ քի ֆիլվագը տա էօյլէ օլտու. ֆագաթ Պլէգուտ, պիհուտէ եէրտէ պունլարը մէյտանա գօյուպ քէնտիսինի սագընտըրմագ չալըշտը:

Ամիրալ Նէլսըն հէր իթիրազա պիր ճէվապ պուլուրտու կիպի, պունա տախի չու աթիտէքի ճէվապը վէրտի:

«Պիզ տիւշմէնլէրին պէնի թանըմամալարընը արզու իտիյօրսունըզ. ֆագաթ քէնտիմի անլէթ թանըթմամագ իչին պիզզաթ քէնտի Թայֆէլէրիմէ տէ քէնտիմի թանըթմամագ Թէհլիքէսինէ կիրիշէմէմ. Ինկիլիզ Թայֆէսի, տայիմա քէնտի ամիրալընը, քէնտի մէյտանընտա վէ քէնտի իւնիֆօրմասը Թահթընտա կէօրիւպ, անտէն իպրէթ ալմալըտըր:»

Ֆէգալիւք ամիրալըն սիւվար օլտուղու Վիքթըրի սէֆինէ, իլէրու հարէքէթ իտէն խաթթըն Թա պաշընտա պուլունտուղունտան, գարթան Պլէգուտ Նէլսընա րէճա իթտի քի, հիչ տէյիլ իսէ Թէմէրէր նամ սէֆինէ էօնէ կէչիրիլիպ, Վիքթըրի անըն արգասընտա պուլունսուն վէ տիւշմէնին իլք աթէշինէ քէնտիսի գուրպան կիթմէսին տէյի:

Նէլսըն, «չէքէֆ նօգթասընը պաշգասընա Թէրք իտէմէմ» տէտի:

«Պէք ալէա», տէտի Պլէգուտ. «հիչ տէյիլ իսէ Ֆրանսըզ տօնանմասընտա էսքիտէն պէրու ատէթ օլտուղու կիպի, սանճագընըզը պիր ֆըրգաթինէ նագլ իտին քի, լազըմ կէլէն գօմանտայը տահա սուհուլէթլէ իթա էյլէմէք իչին տահա չապուգ հարէքէթ իտէպիլէսինիզ:»

Ամիրալ Նէլսըն պունա տա չու ճէվապը վէրտի:

«Պէօյլէ պիր պէօյիւք կիւնտէ, էսքի էմէքտարըմը ունութամամ:»

Բիւզկեար օլ տէրէճէտէ տուրմուշ իտի քի, Ինկիլիզ սէֆինէլէրի Թէքրարէն եանլարընտան տախի ֆազլա էլքէնլէր կէօսթէրմիշ իքէն, անճագ սաաթտա իքի միլ եօլ ալմագտա իտիլէր. պու ճիհէթլէ իքէ եինէ պիր եանտան տիւշմէնին խաթթընա եագլաշմագտա օլուպ, արա եէրտէքի մէսաֆէ կիթթիքչէ գըսալմագտա իտի:

Պու սուրէթլէ, եագընլա վարըլտըգտա, Նէլսըն Թէքրար կէմիյի տօլաշըպ, նիշանլարընա էմին օլմատըգճա աթէշ իթմէմէլէրինի քէնտի Թօբճուլարընա Թէնպիհ էյլէտի:

Ամիրալը մուամիլէյհ, տիւշմէնին Գատիզ լիմանընա գաչըպ մահֆուզ մէվգիլէրտէ սըղընմագ իսթէյէճէյինտէն գօրգարագ, ամիրալը սանի Գօլինկուտա, աթիտէքի իշարէթի չէքտի:

«Տիւշմէնին Գատիզ լիմանընա գաչմասընը մէն իթմէք իչին, անըն էօն խաթթընը եարըպ կէչմէք նիյէթինտէյիմ:»

Էօյլէնէ եիրմի տագիգա գալարագ, Նէլսըն, պիւթիւն ֆըրգաթին գարթանլարընը քէնտի սէֆինէլէրինէ կէօնտէրտի. գարթան Պլէգուտ տախի ամիրալըն էլինի սըգըպ վէտալաշըրգըն, «Ինշալլահ, ագ վագըթտա ավտէթ իտէր վէ սիզի էյի հալտէ վէ եիրմի գըլթա տիւշմէն սէֆինէլէրինէ մալիք պուլուրում» տէտի:

Նէլսըն տախի մուամիլէյհէ ճէվապ վէրէրէք, «Ալլահ եիւրէքլինէ կէօրէ վէրսին, Պլէ՛գուտ. ֆագաթ սէնինլէ պիր տահա սէօհպէթ իթմէյէ նայիլ օլամայաճաղըմը պիլիրիմ:»

Իշթէ իքի Թարաֆըն տօնանմալարը շունլարտան իպարէթ իտի:

Ինկիլիզ տօնանմասը.

3	գըթա իւչ ամպարլը	100եր Թօփ
3	» » »	98 » »
18	» իքի ամպ.	74 » »
3	» »	64 » »
4	» ֆըրգաթին	38 » »
2	» գօրվէթ սէֆինէլէր	

Սպանիա տօնանմասը.

1	գըթա տէօրթ ամպարլը	130 Թօփ
2	» իւչ »	112շէր Թօփ
1	» » »	100 »
10	» իքի ամպ.	74 »

Ֆրանսըզ տօնանմասը.

4	գըթա իքի ամպ.	80եր Թօփ
15	» »	74 » »
5	» ֆըրգաթին	38 » »

Պու հիսապտան անլաշըլաճաղը իւզրէ, Ինկիլիզ տօնանմասը 33 գըլթա սէֆինէտէն իպարէթ վէ պունլարըն Թէրքիպինտէ 2282 Թօփ պուլունմագտա իտի. պիլըքիս օլան Ֆրանսըզ վէ Սպանեօլ տօնանմասընտա իսէ, 38 գըլթա սէֆինէ վէ պունլարըն Թէրքիպինտէ 2814 պարէ Թօփ պուլունմագտա իտի:

Վէ 5 գըլթա սէֆինէսի վէ 532 պարէ Թօփու զիյատէ պուլունան, վէ եագընընտա գաչըպ սըղընաճագ պիր լիմանը տախի օլան Ֆրանսըզ-Սպանեօլ տօնանմասը, քէնտիսինտէն գալիպ հալտէ պուլունան Ինկիլիզ տօնանմասընը ֆէթհ իթմէք շէօյլէ տուրսուն, անըն էլինտէն քէնտի եագասընը պիլէ գուրթարամայաճագ, կէրէք Ֆրանսըզլարըն վէ կէրէք Սպանիալըն գուվվէթլի պաշքալէրի, պու թէք մուհարէպէտէ միւզմէհալ օլաճագ իտի:

Նասըլ քի տէտիք Ինկիլիզ տօնանմասը իքի խաթթ իւզրէ հարէքէթ իթմէքտէ օլուպ, պունլարտան պիրինին պաշընտա ամիրալ Նէլսընըն Վիքթըրի սէֆինէսի պուլունտուղու հալտէ, տիկէրինին պաշընտա տախի ամիրալը սանի Գօլինկուտուն Րօյըլ Սօվըրին նամ սէֆինէսի պուլունմագտա, վէ իքի խաթթըն արա եէրինտէքի աչըգլըգ տախի իքի միլ իտի:

Էօյլէնէ օն տագիգա գալարագ Վիքթըրի, տիւշմէն խաթթընա օ գատար եագլաշմըշ իտի քի, Ֆուկէօ նամ Ֆրանսըզ գալեօնը, քէնտի Թօփլարընըն մէնզիլինի սընամագ իչին, անըն իւզէրինէ պիր կիւլլէ սալը վէրտի:

Պու աթէշին իւզէրինէ Ինկիլիզ սէֆինէլէրինին գաֆֆէսի տախի սանճագլարընը չէքտիլէր:

Արասը պիր ազ կէչտիքտէն սօնրա, Ֆրանսըզ վէ Սպանեօլ սէֆինէլէրի տախի քէնտի սանճագլարընը գիւշատ էյլէտիլէր:

Մուհարէպէյէ պաշլանմըշ իտի:

112 Թօփլու Սանթա Աննա նամ Սպանեօլ սէֆինէսի վէ անըն էն եագընընտա պուլունան սայիր սէֆինէլէր ամիրալ Գօլինկուտուն Րօյըլ Սօվըրին, սէֆինէսի իւզէրինէ պէք չէտին պիր աթէշ սաչմայա պաշլատըլար իսէ տէ, 100 Թօփլու Րօյըլ Սօվըրին, տիկէր րագիպլէրինի ասլա աթէմ էհէմմիյէթ վէրմէյէրէք, մէֆրէթ իւչ ամպարլը Սպանիալըն Թա եանընա եանաշտը, վէ ճէհէննէմ գապուլարընը աչտը:

Տիկէր իքի գըլթա Ֆրանսըզ վէ իքի գըլթա Սպանեօլ սէֆինէլէրի տախի, քիմի էօնտէն, քիմի արգատան, վէ քիմի տէ եանտան Ինկիլիզ սէֆինէսինի տէօյմէյէ պաշլատըլար. հալպու քի Գօլինկուտ, «իշթէ ամիրալ Նէլսըն շու րատա պուլունմագ իչին նէլէր ֆէտա իտէր իտի» տէյէրէք ֆիւթուրսուզ սուրէթտէ Թէք պիր կէմիսի իլէ քէնտիսինին տէօրթ պէշ գաթ գըուվվէթինէ գարշը գահրամանճա ուղրաշմագտա Թէվամ իթմէքտէ իտի:

Մուհարէպէյէ պաշլանտըգտան 10 տագիգա սօնրա, մէֆրէթ Սպանիալըն արգա տիրէյինին թէքէսի ուչտու, Թամ պիր պուչուգ սաաթ սօնրա իսէ, իւչ գըլթա պաթթալ տիրէքլէրինտէն պիր էսէր պիլէ գալմատը. 40 տագիգա տահա կէչտիքտէ, օլ հէյպէթլի Սանթա Մարիա նամ իւչ ամպարլը վէ 112 Թօփլու սէֆինէ, ուսուլճաճըգ սանճաղընը աշաղը ինտիրիպ, Ինկիլիզէ Թէսլիմ օլտու:

Արպէտաս էնտաստնտա, Րօյըլ Սօվըրինին տախի արգա տիրէյի գըրըլըպ տիւշմիւշ իտի:

(Եարըն)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԴԻՏԱԿ ՎԱՍՊՈՒՐԱԿԱՆԻ

Վան մուխպիրիմիզտէն ալտըղըմըզ մէքթուպ տըր.

ԻԴ.

Վան 1882 դեկտ. 28

Երէկ չէ միւս օրը կիւրակէ (դեկտ. 26) ամբողջ Վանայ քաղաքամիջի և այգեստանեայց եկեղեցեաց մէջ ըստ ղեկուցման Ազգ. Պատրիարքարանի ամենայն Հայոց Հայրապետ Գէորգ Դ. Կաթողիկոսի հոգեհանգստեան պաշտօնը կատարուեցաւ: Արարքի եկեղեցին աւագերէց Տէր-Դիոնէսիոս Հայրը յատուկ մի մահարձանական կազմածք յօրինած էր յատենի. վրան դրած երկճղի թագ վակասու ծաղկոցներով շրջապատեալ, զոյգ գաւազան խաչաձև ընդ վերև բարձրացած, կապոյտ մի քօղով ծածկուած էր, ջահեր և մոմեր կը վառուէին յամենուստեք. Սուրբ Պատարագ մատուցման ատենը վերուցին զայն: Պատարագեց Երեմիա եպիսկոպոս հանդիսաւոր կերպով որ ճաշոցի գրքէն յետոյ քարոզ խօսեց՝ «Ուր եսն եմ անդ և պաշտօնեայն իմ եղիցի, և որ պաշտեսցէ զիս, պատուեսցէ զնա Հայրն իմ» բնաբանով: Ներնորին հանգուցեալ Ս. Հայրապետի սխրալի կենսագրութիւնը բրաւ որպէս մի դամբանական. ապա կատարուեցաւ Հոգեհանգստեան արարողութիւնը: Բոլոր ժողովուրդ ըստ Հայաստանեայց եկեղեցւոյ ազատ օրինաց Նորին Սրբութեան հոգւոյ փրկութեան համար աղօթեց և բարեմաղթեց սրտագին մրմունջներ առաքելով ի յերկինս առ Երկնաւոր Ս. Հայրըն և միանգամայն կարծես 'ի սրտէ բարբառելով, «գնա՛, ո՛վ պետդ Հայ ազգութեան եկեղեցւոյ, գնա՛ ի չարս մեր Ս. Հայր Գրիգորի, Ներսիսի, Սահակայ եւ ու Աստուծոյ գահոյից առջև դիր տառապեալ Հայութեան վիշտերը . . .»: Կիւրակէ օրուընէ ըսկըսեալ եկեղեցւոյ մաղթանքն է՝ «Վասն Հայրապետի մերոյ Տ. Տ. Գէորգայ հանգուցեալ Ս. կաթողիկոսի հոգւոյն փրկութեան ըզՏէր աղաչեսցուք:»

* *

Ընդ. Ուսումն. Խորհրդոյ վարժապետաց խորհրդակցական ժողովոյ երկրորդ և երրորդ նիստերն ալ տեղի ունեցան. առաջինն՝ դեկտ. 12ին և երկրորդն դեկտ. 19ին: Դեկտ. 19ի նիստին մէջ Նախակրթարանի համար Ուսումն. Խորհուրդը իւր պատրաստած ծրագիրը դիտողութեան ենթարկեց. ուսուցչաց դիտողութիւնքն և առաջարկութիւնքն միայն կը նշանակուէին, 'ի վերջոյ Ուսումն. Խորհրդոյ միալով մերժելու և ընդունելու իրաւասութիւնը. ասէ գատելի է գործադրութեան ապագայն . . . , կընդունիմք խոստովանիլ թէ՝ Նախակրթարանի ծրագիրը բաւականին լաւ էր. բայց կը վախնիմք և յայտնել թէ՝ գործի մը կատարումը գործադրողներէ կախեալ է. եթէ կը լինին կամողներ և չը յօժարին գործադրողներ հազարաւոր ծրագիրներ իբրև մեռեալ տառերու գերեզմաննոյ կը մնան աստ ու անդ սփռեալ հանդիսարան փոշեաց և ապականութեանց:

* *

Ներսէս Սրբազանի վերստին 'ի գահն Պատրիարքութեան բարձրանալը այն աստիճան ուրախութիւն պատճառած է համայն Վասպուրականցւոց, որչափ յետին աստիճան ի խոր խոցած էր Ն. Սրբազնութեան հրաժարումն: Դեկտ. 19ին Ս. Հայրիկ բոլոր եկեղեցիքը շրջաբերականներ ըղղած ծանուցած էր Ն. Սրբազնութեան պատրիարքական վերահաստատութիւնը և վեհ. կայսեր մերոյ կենաց աղօթք ապրապրած էր ըստ հրաման Պատրիարքարանի: Թէ՛ վեհ. կայսեր և թէ Նորին Սրբազնութեան կենաց համար ջերմագին մաղթանօք օրհնէնք կարդացուեցան 'ի բոլոր սրտէ և ի բովանդակ մտաց:

* *

Վսեմ Մուսա փաշա իւր պաշտօնը ի Հէքքեարի կատարելէ յետոյ Վան դառնալով քանի մը շաբաթ հանգիստ ընելէ վերջը ամսոյս 17ին մեկնեցաւ աստի դէպի Կարին, անտի ուր գնալը չը գիտեմք: Այնչափ փրթաց հրասախումբերը՝ որք Շէյխ Իւպէյտուլլահին ի պաշտպանութիւն հաւաքեալ կը յոխորտային, ամենքն ալ լռիկ ու մնջիկ իրենց տեղեր քաշուած ծպտուեցան: Մուսուլ մէջ Շէյխ Իւպէյտուլլահին տեղական կառավարութիւնը ամեն յարգանք և դիւրութիւններ ընծայելու ջանք չէ խնայած: Շէյխը այժմ ոչ այնչափ ներքուստ, որչափ արտաքուստ հանդարտ և փառաւոր կեանք մը կանցունէ, եւ ոչ այնչափ անցեալը կ'իմաստասիրէ, որչափ ապագայն սերտել ու նկատել իրեն հոգն է արեր: Կը սիրէ աւելի առանձնակի քան թէ բազմութեամբ շրջապատեալ կեանք անցնել:

* *

ԷՍՐԱՐԸ ԱՇԳ

ԷՍԷՐԸ

Թ. ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Ա.

ԳԱԹԻԼ ՆԱՆԿՐՆՃԸ

(1630 Նի-Տէրօտան տէլմը)

—Նէ՞ սէպէպլէ:

—Մէյխանէլէրտէ կիճէ ատէմ եաթըրըլմասը գաթիէն բօյլէ մարաֆընտան մէնն իտիլտիյի սէպէպլէ:

—Գըրմըզը շըտտան վա՞ր մը տըր Լօ՛նկհէտ. վար իսէ կէթիր պիր աղ հէրարէթլինիզի կէչիրէլիմ տէ, սօնրա պու եասագ մատտէսի իւզէրինէ տէ կէօրիւշիրիզ:

Մէյխանէճի, գըրմըզը շըտտա լուղէթինի իշիթիր իշիթմէզ, պիր տէֆա տահա պիթ իւսթ օլտու. ֆագաթ տէլիգանլը գըրմըզը օլ արա սէրխօշլար իգտիհամընըն սէյրինէ տալմըշ օլտուղընտան, մէյխանէճինին բէնիզ տէյիշթիրմէսի Փարգընտա վարամատը:

Լօնկհէտ, արթըգ սէօյլիւ գըսաա իտիւպ, վէ պաշընը տօսարագ, տէրթ կիւտահընա տօղրու իլէրուլէմէյէ պաշլատը:

Իքի տագիգա սօնրա, Ուայլտմէն իլէ տէլիգանլը արգատաշը էօնիւնէ, չարապ տէօքիւնմիւշ իւինտէն սիյահ մէյմէր Թաւ բէնիզ քէօմ իթմիշ օլան քէօհնէ վէ աղը Թախթատան մէմուլ պիր Թրապէզա կէթիրիլիպ, իւզէրինէ տէ, Թօրրագ գանալմա իլէ պիր գապ չարապ, վէ պիրիպիրլէրինէ պէյնէզէմէյէն վէ իքինէ Թօրրագտան մամուլ իքի ատէտ տախի գատէհ վազ օլունտը:

Ուայլտմէն, գըրմըզը շըտտանը պիր գէրրէ քէնտիսի պագըլը պէյէնտիքտէն սօնրա, իքի գատէհի պիրտէն տօլտուրուպ, պիրինի արգատաշընա տէօնտէրտի. ֆագաթ պէյ խօմլուտալըգ ալ չէքամազ ...

(hidden continuation)

տաշընա վէրտի. վէ պօշ գատէհլէր Թէքրարէն Թէրաքէզանըն իւզէրինէ վազ օլունտուգտա,

—Րա՛լֆ. պու կիճէյի հէր հալտէ պուրատա կէչիրմէլիյիզ, տէտի:

—Աճայիպ հալլէրին վար տըր Ուա՛յլտմէն. պանա գալսա իտի, տօղրուտան խանէմիզէ իներ իտիք. պագսա՛նա հէրիֆ տէ, կիճէ պուրատա եաթըլմագ տէյօր:

—Հէ՛յ կիտի տէլիգանլըըգ. հէ՛յ կիտի աչգ. ինսանա հէր շէյի ունութտուրուր: Րա՛լֆ, նէ՞ իչիւն չօճուգ կիպի տիւշիւնիւյօրսուն. հէնուզ կէմիտէն չըգմամըզ անճագ պիր գաչ սաաթ օլմուշ տուր. պանա կէօրէ պիր պէյլէ եօգ տուր. ֆագաթ սէն քէնտին տիւշիւն, իւսթիւնիւ պաշընը պիր էյինճէ սըրայա գօյմագսըզըն. պիր պահրիյէ զապիթինէ չայան հազըրլըգը կէօրմէքսիզին ֆամիլեանըն հուզուրունա չըգմագ գապիլ օլապիլի՞ր մի. էյի տիւշիւն Րա՛լֆ. մամմուապէլ տէ օրատա հազըր պուլունմուշ օլապիլիր . . . :

—Հագգըն վար տըր Ուա՛յլտմէն. չօգ ալէս չէյ օլուր. Թէշէքքիւր իտէրիմ. հագգըմտա տայիմա գուսուր սըրագմատըղըն նազար ու տիգգաթըն իչիւն Թէշէքքիւր իտէրիմ. վէ՛ր էլինի սըգայըմ. արթըգ գուզու կիպի, աղըզըմը պիլէ աչմագսըզըն, սէնին արգանտան կէլէճէյիմ էմին օլ:

—Րալֆ մի՛լըր . . . :

—Խա՛յր պէն չիմտի Ինկիլթէրրա տօնանմասը գօմանտանլարընտան պուլունան Րալֆ Միլըր տէյիլիմ. վաթանըմ պէնի Թէքրարէն մէմուրիյէթ պաշընա տավէթ իտէնէ տէկին, տօսթլարըմըն սատըգ տայըը Րալֆըմ:

—Վէ աղ վագըթտան, Հէլէն Հուայթրօվ գըրալիչանըն տախի սէվկիլի գըրալը օլաճագսըն:

—Ուա՛յլտմէն . . . :

—Վէ պէն տախի, գօմանտանըմըն մէսուտ սէրայընտա, գըրալըն վէ գըրալիչանըն, եանի սէնին վէ Նագլը մատամանըն սատըգ քէլըլէրի պաշընա կէչիպ, մէսուտիյէթինիզէ գարշը գուհուրա կէլէն հէր նէվի Թէհլիքէլէրէ կէօյիւս վէրիպ ուղրունուզա ֆէտայի ճան իթմէքլէ քէնտիմի տէ մէսուտ ատտ իտէճէյիմ:

—Ուա՛յլտմէն. չիմտիյէ տէկին էօլիւմէ գարշը իքիմիզ տէ նէ գատար ուղրաշտըգ իսէ էլ վէրիր. վաթանըմըզըն չէրէֆի իչին Թէքրարէն ճանըմըզը Թէհլիքէյէ գօյմագ պէքլէմէտիյիմիզ տէկին, արթըգ էօլիւմէ իւզէրինէ սէվկիլի Հէլէնիմին եանընտա պուլունմագ վէ Թախա պիր Փիւթուր գաչ տէֆա էյրայիլին հուզուրունա չըգմագ մագսատըմ տէյիլ տըր. Հէլէնիմէ սէօզ վէրիմ քի, պէքլէտիյի սաատէթին պիւթիւն եէմինլէրինի վէ սէվիլմէ հազըրլըգլարընը պուլունաճագ, եէ պաշգայէրէ Ուա՛յլտմէն, արթըգ քէնտի մէյտանըմըզտա պուլունալըմ, վէ պանա ինանմալըսըն քի կէօնիւլտէ եէնի պիր մէյտան իւզէրինէ պէնի օլ մէշէտէ, սէնի տէ Փէրտէլէրիմ, «պէնիմ Րալֆըմ մէյտանտա պէքլէյէճէք գաչ տէֆա էօլիւմ էքսիք տէյիլ» տէյէրէք սէվկիլիմին կէօզ եաշլարը պիր ֆէթհ ու ֆիւթուհ իլէ աչգա տիւշիւրուլմէզ. Ուա՛յլտմէն, նասըլ օլուրսա սէնին չիմտի պաշըմա կէլէճէքլէրի գարշըլամա, Ուա՛յլտմէն, սէն տախի, Հէլէնիմ վէ Հէլէնի պէքլէյէն պիւթիւն տիլէքլէրիմ Թէքրարէն պաշընա կէլմէքլէ եատ էտէճէյիմ օլտուղունտան . . . Թէշէքքիւր իտէրիմ: Ա՛ֆվըմ Ալլահ, պու նէ՛ գատար նիյմէթ:

—Ֆագաթ սէվկիլի՛ւ գօմանտանըմ, պէն էլինէնտիրիմ:

—Իշթէ միննէթտարլըգ իլէ պիր սէօզ տահա. Ուա՛յլտմէն նէ՞ իչիւն մէսուտ օլմագ իստէմէյէճէքսին:

—Չիւնքի օլ վագըթ էֆէնտիմէ լայըգըլը սուրէթտէ խըզմէթ իտէմէմ, վէ տահա զիյատէ մէսուտ օլայըմ տէր իքէն, պիւսպիւթիւն պէտպախթ օլմուշ օլուրում:

—Պէն օլ գատար ֆէտաքեարլըգտան հազըլ իթմէմ պէնիմ սա՛տըգ տօսթում. հէմ արթըգ տէնիզ իւզէրինտէ պուլունմայըգ գարտաշ պուլունտուղուն, էֆէնտիլիքէ եախօտ գօմանտանլըգ վէ Նէֆէրլիքէ Փարգլարընա տա մահալ եօգ տուր: Ուա՛յլտմէն, գարտաշ Նիզամը պաշգա տըր, վէ Թէքրարէն տիւշմէնէ գարշը հարէքէթ իթմէք իւզրէ տէնիզէ չըգաճագլարըմըզ կիւնէ գատար, պիրիպիրիմիզի, գարտաշլըգ սըֆաթըընտան պաշգա պիր սըֆաթլա Թանըյամայըզ:

(Տէվամը)

Ամսոյս 20ին Պարսից կառավարութենէն տեղւոյս գաւառակալ Հասան փաշային Շէյ— Խօ—ըշէ— պատուանշանի տուիլը ծանոյց հեռագիրն ինչան գոհունակութեան, որ պատճառած է անշուշտ Շէյխի նկատմամբ բանած խոհեմ ընթացքէն, որ արդիւնաւոր եղաւ վերջապէս : Հէքքեարիի կուսակալութեան ճանապարհով Պարսկաստանի վրայ (Պաշ—Գալէէն Սալմաստ, անտի Դավրէժ) հեռագրական գիծ հաստատուած է նոյեմբերի սկիզբէն, որոյ հաստատութիւնը վանի հեռագրատան պաշտօնէութիւնը յայտարարեց նոյեմ. 27ին : Անշուշտ այն հեռագրածի հաստատութիւնը աստիճան մ'աւելի այժ պիտի տայ Պարսկայ կարաւանի ի վան երթեւեկութեան, և Պարսիկ վաճառականները աւելի պիտի յաճախեն իրենց գործերը ի վան հաղորդակցութեան դիւրութենէն օգտել :

* *

Արդիւնաւոր և բանիբուն բժշկաց որչափ յարգանք և մեծարանք կը նուիրէ ժողովուրդը, ինչպէս ամէն երկիրներ և աստ. երկարօրէն գրել աւելորդ է : Անշուշտ կը յիշեն ընթերցողք որ մեր Մայիս 18ի Ն. Նամակով, որ հրատարակուեցաւ Թէրճէման 1449 Թուով, բժշկաց նկատմամբ գրած ատեն յիշած էինք վասիլաքի պէյ բժիշկի մը այնչափ օգտակար և օգտաբեր լինելը ի վան, և որ մեկնած էր անտի : Սակայն յանպատում ուրախութիւն ամենեցուն այս շաբթու վերստին վան դարձաւ : Ցեանելի է թէ Հայ և Թիւրք ժողովրդեան դորա գալստեան նկատմամբ զգացած բերկրութեան աստիճան քանի՛ աւելի է : Ամեն կարգի մարդիկ այցելելով նմա շնորհաւորեցին իւր գալուստը և մեծ յարգանք ու մեծարանք մատուցին ինքեան ; վասն զի դա, ինչպէս նախկին անգամուն ալ գրած էինք, գուցէ յաջողելով աւելի վանայ կլիման հասկնալ . անթիւ կեանքեր ազատեց մահու ճիրաններէն : Հաստատապէս կրեմք, եթէ չլինէր նորա բժշկական արհեստն անթիւ զոհեր ի շուր մահըն տարած էր : Շեշտելով ուրեմն կրեմք, թող լսեն զայս Կ. Պոլսոյ արդոյ բժիշկները, որք Պոլսէն դուրս իրենց կենսագործ արհեստն ի գործ դնելու չեն մտաբերեր . . . :

Կ'փութամք եբբև ի սրտէ բարեկամ ոք Հ. Մ. ընկերութեան պատ. Ցնօրէն ժողովոյ ուշադրութիւն հրաւիրել իւր վասպուրականի գործոց վրայ, որ ջանան մի աշխատող, բանգէտ և յաջողակ տեսուչ հասցնել ի վան, բաւական է Սարըեան էֆ.ի այդ մասին արած առժամանակեայ կարգադրութեամբը օր անցնիլ. Նախակրթարանները յամենայն ժամ կ'կարօտին տեսչական հըսկողութեանց. Սարըեան էֆ. ըստիպեալ այնպիսի մի կարգադրութիւն ըրաւ, որ պիտի տայ ցփռութիւն Ցնօրէն ժողովոյ. ալ պէ՞տք է ուրեմն այսչափ երկարել . . . :

Ն—ը—ը Հ—յ—վ—ն

ՆԻԿՏԷ

—

Շէնըը մէզքիւր մուխպիրիմիզտէն յանվար 1 թարիխլի աշաղըտագի մէքթուպ աըր ·

· · · Միւէլլիֆ,

Նիկտէ իճրա մէմուրը Արիֆ վէ պաշ քեաթիպ Օսման էֆէնտիլէրին պէճայիշլէրի՝ բէիս (1) վէ միւտտաիի ումումի մուավինի աալըգը Թարաֆընտան գարարլաշդըրըլըպ, օ վէճհիլէ Արիֆ էֆէնտի՝ պաշ քեաթիպ վէ Օսման էֆէնտի իճրա մէմուրը պիթմային (2) Գօնիա ասլիյէ միւֆէթթիշլիկինէ տէ արզը մալիւմաթ խոլլմիշ իտի :

Միւֆէթթիշի մումաիլէյհ պու թէպտիլէ գարշըն վէ գարշիպէթըն րաղը օլմադըղը վէ պունուն մէնի իչիւն պիր չօգ էմիրլէր կէօնտէրտիկի կիպի, պիր տէ թելկրաֆ քէշիտէ խոէրէք, պունտա «քեթեպենին ազլ ու նասպը էնճիւմէնին վէզայիֆինտէն օլուպ, նըզամ ու գանունա մուղայիր իճրա խոլլէն թէպտիլ գապուլ օլունմայաճաղընտան, Օսման էֆէնտինին պաշ քեաթիպէթտէ վէ Արիֆ էֆէնտինին իճրա մէմուրլուղընտա իպգըյատըլլէրի» էմր խոլլտիկի հալտէ, պու թելկրաֆտան պիր կիւն սօնրա եինէ միւֆէթթիշին մէօհրի իլէ մէմհուր պիր թահրիրաթ տահա վիրուտ իթմիշ օլուպ, պունտա տա «Արիֆ էֆէնտինին պաշ քեաթպէթէ վէ Օսման էֆէնտինին իճրա մէմուրլուղընա թայինլէրի իճրա խոլլտիկինտէն գայտըննըն թասհիհի» էմր օլունմագտատըր :

Պէօյլէ պիր կիւն արասընտա էքթօսիկէրի մէայինէ քիւլլեյէն միւպային օլան էմրին զուհուրի՝ բէք չօգ շիւպհէյի տաի խաւակինտէն, Օսման էֆէնտի Թարաֆընտան վուգու պուլան չիքեաչէթէ մէպնի, բիլյասէթը մէզքիւրէյէ միւֆէթթիշլիքտէն միւրուտ խոլլէն տիկէր պիր թելկրաֆտա տա «էմրը մէզքիւրտէն խապէրտար օլմայուպ, քէնտիսի էօյլէ պիր էմր վէրմէտիկինի, վէ քէմաֆի խւս սապըգ Օսման էֆէնտիյի պաշ քեաթիպ թանըտըղըը» պիլտիրեան, «փիլլէրի ալէյհինէ իդամէի տավա իլէ մէզ քիւրէնին խաւէսի» էմր օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր :

Պու սախթէ էմրին եաղըսը տիկէր էմրլէր եադըսընա միւշապիհ օլմասը պիլտիրիլմէսինէ պինաէն, մայէթինտէ պուլունան քեաթիպլէրէ չիւպհէ խոլլէրէք թահգիգ խոլլնմագտա, քէնտիսինին էմիւ իլէ եագըլըղը ըթվաթէ իպլէմէքէ օլտուղու պիլինէմէյօր :

* *

Սապըգալը կիրուհիննէն վէ չէգավէթը միւքէրրէրէ աահապընտան օլուպ Նիկտէնին ճիվարընտա 3-4 սէնէ միւթէմատիյէն վէ միւսէլլահին իճրայի չէգավէթ իթմիշ օլան գահվէճի Հասան օղլու Ահմէտ՝ քէնտույի Թուլթ մազա կէլէն չավլիկլէրէ թէշհիրի սիլահ էյլէյուպ, այագ վէ պալըրընտան մէճրուհ խոլլմիշ իքէն, անճագ էլտէ խոլլէպիլմիշ օլտուղը վէ միւսթանթիգը սապըգ Թարաֆընտան ճինայէթլէ գարարնամէսի թանզիմ վէ հէյէթը իթթիհամիյէճէ Թաստիգ խոլլտիկի հալտէ, մահքեմէ բէիսի (բէյիսի սանի) վէ միւտտաիի ումումի մուավինի էֆէնտիլէր՝ մէրգումու գուլթարմագ իսթէրլէր իսէ տէ, ազալարըն ատէմի մուվաֆագաթլարընտան տոլայը շու նիյէթլէրինէ միւէսսէր օլամատըգլարընտան բէիսը մումաիլէյհ պունտան հիտաէթլէնէրէք, միւթթէհիմէ հէյէթին գարարընը թէպտիլ իյլէտիքտէն սօնրա, մահքիւմէ խիթապէն (մուղայիրի նիզամ օլարագ) «պէն վէ ազատան Նէչէթ էֆէնտի սէնին պէրաէթինէ վէ Համիտ, Սամուէլ, Նիգոլաքի էֆէնտիլէր տէ 6 սէնէ հապսընըզա րէյ վէրտիքլէրինտէն, էքսէրիյէթի արա իլէ մահքիւմ սինինիզ. Փագաթ մուավին էֆէնտի սիզին լէհինիզտէ պու հիւքմէ գարշը իթիրազ խոլէճէկլինտէն, գարարըն գուրթուլուրսընըզ» տէտիկի իշիտիլմիշ տիր :

Միւզաքէրէյի մախսուս օտայա չէքիլմէք վէ նախօտ հազըրունը թաշըրա չըգարըլըպ տա միւզաքէրէ իյլէմէքտէն միւրատ՝ էլպէթթէ պունուն էսրար գալմասը միւսթէլզիմ օլմասընա մէպնի օլաճաղընտան, մաամաֆի պու էսրար փաշ խոլլյօր, վէ մաամաֆի միւզաքէրէյի, եանի քիմլէրին նէ րէյ վէրմէքտէ օլտուղլարընը սամիուն վէ մահքիւմ իշիտիյօր, հաղըրունը թաշըրա չըգարըլմա տա թաճիլ իյլէմէքտէն նէ՞ չըգար ; տահա էյի տէյի՞լ մի քի, եարըմ սաաթ սօնրա իչէրիտէքիլէրի պիր միւզաքէրէ՝ անլէր տէ հազըր օլտուղու հալտէ էտիլսին, ալէլխուսուս քիմլէրին նասըլ րէյ վէրտիքլէրինի իչիտէնէքլէրինտէն, քէնտիսինին պէյհուտէ պաշըմա թէքլիֆ իլէ Թէֆհիմ իյլէմէ ասնաս գալմայաճաղընտան, պու էօլ տահա միւնասիպ օլմազ ա, պունտան պէօյլէ տէ պու ուսուլին իճրասընը բէիսը մումաիլէյհէ թավսիյէ իտէրիզ :

* *

Նիկտէ գարիյէսինտէն պիր խալամ՝ Նիկտէյէ Թապի Աքսարայ գազասընտա ադնամընը գըզըլթմադ իւզրէ օլ ճանիպէ կիթմիշ օլմայըլ, օրատա ինչա խոլմէքտէ պուլունան ճամիի քէպիրէ եա շու գատար բարա վէրէճէքսին, եա եօգսա ադնամընը թօպլադըղըտան չըգարմայըմըն տէտիքլէրինտէ, մէրգում քէօյլու պու իսթմարա սէմը իթիպար իթմէտիկինտէն, գայմագամըն էմրի իլէ թէվգիֆ օլունուր (3) : Գայմագամը մումաիլէյհ պէօյլէ նիզամ վէ ուսուլա գարշը օլան պիր թէվգիֆի աճապա նա՞սըլ իճրա իթմիշ տիր, եօգսա Բատիշահը թէպասէքտէն էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին պիլ ումում թէպասը սալթանաթը Սէնիյէյի միւսավի թութմագտա օլտուղունու, վէ պիր խօնին պիր չէհրտէն տիկէր չէհիրէ խոյէտա նա խոլսօտ մուվագգաթէն օթուրմագ կիթթիկինտէ «թօբրագ պասար» բարասը ալընմագ օլտուղունը գայմագամը մումաիլէյհ բիլմէմիշ մի տիր :

Գանունէն մահքիւմ օլմադըգճա վէ հագգընտա թէվգիֆ միւզաքէրէսի վէրիլմէտիքճէ, հիչ պիր ֆէրտին հապս խոլլընամայաճաղը վէ պիր էօյլէ ակճա գայմագամ էֆէնտի պիլմէյօր իսէ, էօյլէնտիքլէ լազըմ տըր . չիւնքի թաճիլ խարէքէթինտէ պիր քէրէ պուլունան պունճա էհալի գայմագամըմըզ վար տըր տէյէրէք իֆթիխար իտէյօրլար :

* *

Նիկտէյէ Թապի Իւրքիւպ գազասը պիր գայա իւզէրինտէ վագի օլուպ, մէզքիւր գայանըն էքսէր մահալլէրի ուչարագ, խանէլէրէ բէք չօգ մազարրաթ իյրաս իյլէրսէ տէ, գայաի մէզքիւրըն տէբրանի՝ էսքի զէմանտէն պէրու պօշ օլմասընա մէպնի, իւզիւմ կիպի մէյվէ վէ սաիրէնին հէման պիր սէնէ գատար օրատա հըֆզը միւմքին վէ մահալլինին բէք միւնասիպ օլմասը ճիհէթլէ, էհալիսի՝ օրասընը թէրք խոլլպ տէ սիվրի մահալլէ իգամէթ էյլէմէքլէր :

Պու քէրրէ իսէ մէզքիւր գայա օրթասընտան եարըլըպ իքի չագ օլտուղու կիպի, էվվէլ ճէ եան պէ եան օլան խանէլէրին արասընա պիր խէնտէք պէյտա օլմուշ տըր : Ինսանճա, համտ օլսուն պիր թէլէֆաթ վուգու պուլմամըշ իսէ տէ, մալճա գըյան թապիի տիր : Ալըլան խէնտէքին արասը թօլտուրուլմագ իւզրէ թաշ աթըլմագտա տըր :

---

(1) Րէիսը սանի՝ հաքիմէ տարկըն վէ Օսման էֆէնտի Թարաֆըը պուլունմագլա, պունլար իլէ հէմրէյ պուլունմամըշ տըր :

(2) Պունտան տօլայը Օսման վէ Արիֆ էֆէնտիլէր՝ 5-6 մահտան պէրու էճզաիիքէրի ալէյհինէ չիքեայէթ էթմէքտէ, վէ հէնուզ տէվամ իյլէմէքտէ տիրլէր :

(3) Ճամիի մէզքիւրին պիր չօգ վագֆը օլուպ, ճամինին վագֆըըը պուլունան գազայի մէզքիւր միւֆթիսի մալ սանտըղընտան սէնէ պէ սէնէ խայըրճա ազճէ տուրըը հալտէ խանէյէ միւրաճաաթը չայանը թէաճճիւպ տիր :

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՄԱՄՈՒԼ

ԱԶԴ

Ա. Ա—լ—ի— Մ—ն— հրատարակութիւնն իր արդէն ծանօթ ուղղութեան համեմատ պիտի շարունակուի ներկայ 1883ի Նոր շըրջանի մէջ :

Բ. Բաժանորդագինը նոյնը կը մնայ, 4 արծաթ Մէճիտ հեռաւորներու բաժանորդներու համար, $3\frac{1}{2}$ արծաթ Մէճիտ քաղքիս բաժանորդաց համար :

Գ. Գաւառներու համար բաժանորդագրութիւնը կ'ընդունուի ի գրատան Պատ. Ցնօրէն ժողովոյ Միացեալ Ընկերութեանց, կալաթա Աէօչէ Օղլու խան թիւ 13, և այս գործակալութեան ձեռօք կ'ուղղարկուին թերթերը գաւառական բաժանորդաց :

Դ. Այն գաւառական բաժանորդներն որ կը փափաքին ուղղակի ընդունիլ իրենց թերթերն, պարտին իրենց հասցէն հաղորդել խմբագրութեան՝ ուղարկել, լով նաև տարեկան գումարն իրական կամ թղթադրօյի ձեռօք :

Ե. Կ. Պոլիս բաժանորդագրութիւն նորոգել կամ գրուիլ ուզող ազգայինն պարտի դիմել Ց. Ջինճիրճեան էֆ.ի գրատունն, Մահմուտ փաշա փողոց, թիւ 239՝ կամ Մեծ. Նշան Կ. Պէրպէրեան, Բ—ը—— Մ—կ—յի գրատունն, 14, Սուլթան Համամ, և բաժանորդագինն կ—ի— — պայմանաւ իրաւունք պիտի ունենայ ընդունել կանոնաւորապէս իւր թերթը :

Զ. Մայրաքաղաքի այն բաժանորդներն՝ որ կուզեն ուղղակի թղթատարով ընդունիլ իրենց թերթերն՝ ի հարկէ իրենց հասցէն որոշակի գրելով կուղարկեն խմբագրութեանս տարեգնոյն հետ և կամ վերոյիշեալ գործակալներուն կը յանձնեն :

Զմիւռնիա — Խմբագրութիւն
9 յունվ. 1883 — Ա. Մ—ն—

ՐԷՍՄԻ

Պաղը Թիւճճար վէ փապրիգաթօրլարըն Տէրսաատէթէ կէթիրտիքլէրի սօլֆաթօլարըն էքսէրի հիյլէլի վէ սըհհաթէ մուզիրր օլտուղունտան, պատէյլին կէօմ. բիւյէ վիրուտ խոէճէք պիլճիւմլէ սօլֆաթօլարըն էվվէլ պէ էվվէլ Մէքթէպը Թըպպիյէյէ իճրայի մուայէնէսի իլէ խալիս օլտուղընա տայիր գայալարընըն աղըզլարընա պիր պանտրօլ վազ վէ Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէ մէօհրը բէսմիսիյլէ թախթիմ խոլլմէսի, վէ պու պանտրօլ իչիւն 30 կրամլըգ պիր չիշէյէ 10, վէ բուպ քիլօ չիչէ վէ գապ իւզէրինէ 20 բարալըգ վէ եարըմ քիլօ օլանլարա 1, վէ տահա զիյատէ պուլունանլարա 2 ղրուշլըգ պանտրօլ եափըշդըրըլմասը, վէ պու եօլտա ալընաճագ բէսմին մուայէնէի քիմեէվիյէ յի իճրա խոլէնլէրէ թախսիս խոլնմէսի, վէ պունունլա պէրապէր էճզաճըլարըն խալիս վէ պանտրօլլու օլարագ ալաճագլարը սօլֆաթօլարը սօնրատան հիյլէ եօլունա թաղլէն պիր սուրէթլէ թախլիթ իթմէլէրի միւհթէմիլ օլտըղընտան, պունա մահալ գալմամագ վէ սըրֆ հիյլէ էճզա սաթըլամամագ իւզրէ էճզախանէլէրին մէքթէպ Թարաֆընտան ալէտ տէվամ թէֆթիշ իթտիրիլմէսի ըզմընտա իճրայի իւքեամըն Թըպպիյէյէ նէզարէթէ վէ Բուսումաթ Էմանէթը պէհիյէլէրինէ հէվալէսինէ նէզարէթը միւշարիլէյհաստան վուգու պուլան իշար իւզէրինէ Շուրայի Տէվլէթ գարարը իլէ պիլիսթիթյան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի շէրէֆսուտուր պույրուլարագ, քէյֆիյէթ նէզարէթէ վէ էմանէթէ միւշարիլէյհիմայա պիլտիրիլմիշ օլմագլա իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընմըշտըր :

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ.

Նէ—ըզ—տա պէր վէճհը աթի օգունմուշ տըր ·

«Կէչէն բազար սապահըը ալաֆ. սաաթ $11\frac{1}{2}$ րատտէլէրինտէ մէմուրիյէթի պաշընտա պուլընմագ իւզրէ Աքսարայա կիթմէքտէ օլան վէ էլինտէ պիր ֆէնէրի պուլունան Թրամվայ չիրքէթի ամէլէսինտէն պիրինին իւզէրինէ, Սագա Չէշմէ գուրպինտէ Գուպուր պէյի սօգագընըն եօգուշընտա սաքէրի իւնիֆօրմա կիյմիշ օլան 4 քիշի հիւճում խոէրէք, մէրգումըն ֆէնէրինի սէօնտիւրմիւշլէր, վէ ճէպլէրինի եօգլամայա պաշլարլար : Պունլար՝ մէմուրը մէրգումըն իւզէրինտէն եալընըզ 19 ղրշ. պուլըրդլարը իչին հիտտէթ ու ղազապա կէլէրէք, գայաթհուրալարըն օրթէրը մէրգումը տէօյմէյէ պաշլարլար, վէ մուախաղէրէն տէ պէշարէնին բալթօ, ֆէս, բէտէնկօթ, էլէք, բանթալօն, գրավաթ, կէօմլէք վէ գալօշլարընը սօյարլար : Մէրգում պէտպախթ մէմուր՝ ապլայարագ վէ սօղուգտան թիթրէյէրէք, քէնտիսինէ մէրհամէթ խոուպ տէ հիչ տէ յիլ իսէ տօն վէ կէօմլէյինի ալըլմամալարընը նիյազ խոէր իսէ տէ, մէրգումըն խըրըսըզլար՝ պու նիյազա գուլագ ասմայարագ մէրգումը պաղը եէրինտէն տէ եարալայըլ սօգաղըն օրթասընտա եալըը էօլիւ պիր հալտէ պըրագըլ սավուշըրլար : Պիչարէնին ագըր պաշընա կէլէնքէ չըրըլը չըպլաղ խանէսինէ ավտէթ խոէր . հէլէ քի մէրգումըն ալտըղը եարալար բէք հաֆիֆ իմիշ :»

—

Գաձիրէտէն եաղըլտըղընա կէօրէ, յունվ. 20տէ ալաֆ. սաապահըն 7 պուչուգ րատտէլէրինտէ էլ-Միսրի նամ մահալլին եէնի գաբուսը գուրպլինտէ, խամ ճէզասընտան աֆվըն իսթիրհամ իտիւպ խթխատար խրուխ Թարաֆընտան գապուլ օլունմայան Լօմէր խամիլ նամ Արապ՝ կէրէք էվրօբալը վէ կէրէք եէրլի խըլնճալըլըն էհալի հազըը պուլընտուղու հալտէ ասըլմըշ տըր :

—

Մ. Ճօն Էտվարտ Բօլիս՝ Մըսըր միւլթէջի՝ մահքէմէսինէ ազա թայինն օլընտըղընտան տօլայը միւնհալ գալմըշ օլան Բօրսախօ ինկիլիզ գօնսօլաթօսը մադամընա՝ Ինկիլթէրրա տէվլէթի Թարաֆընտան, Տէրսաատէթ գօնսօլօսու վէքիլի վէ գօնսօլաթօ մահքէմէսի ազա մուավինի օլուպ էվէլճէ Մըսըրա կիտէրէք Թազմինաթ գօմիսիօնընա ազա նասպ օլունան Մ. Ուիլիըմ Բալֆրէ Պըրէլ թային օլունմուշ օլուպ, մումաիլէյհ՝ պու մէմուրիյէթի գապուլ իթմէքլէ պէրապէր Թազմինաթ գօմիսիօնընըն միւզաքէրէսի խիթամ պուլընճայա գատար խավէնտէրլիկտէ գալաճագ տըր :

—

Իւթաաի էճնէպիյէնին Գաֆգասիատան միւրուրի մէսէլէսինի թահթը թէտգիգէ ալմագ իւզրէ Բէթէրսպուրկտա 30 աղատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունուպ, ազայի մումաիլէյհի միւզաքէրէտէ պուլունտուղու պիր զամանտա պազը վիւքէլա վէ պէօյլէճէ մէմուրին պուլընտուղու կիպի, Ժէնէրալ Լօրիս-Մէլիքօվ տախի մէվճուտ իմիշ :

—

Թունուզտան չէքիլէն պիր Թէլկրաֆա կէօրէ, Քեանի բաշատէ Ալիի Բիֆաթ պէյ՝ ալէլթէ պէրապէր Մալթատան Թունուզա մուվասալաթ իթմիշ տիր :

Մումաիլէյհ նիյէթի Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէքտիր սիւալ օլունտուղտա, Մըսըր իշլէրինտէ գիմէտլալ օլան քիմսէնէլէրին մէմալիքը Շահանէյէ տախվիլէրի Թաճալը մէմնուիյէթտէ օլտըղըն պէեան իյլէմիշ տիր :

—

Մըսըրտա Գամ-Էտ-Տիյգ խաթիբ հէքեամաթընտա օլան ճէսիմ Թօփլար իլէ յունվարըն 29ընճը կիւնիւ պազը նիշան Թայիմի իճրասընտան տօլայը քէյֆիյէթ ճիվարընին մալիւմի օլուպ, ճիվարտա պուլունան խանէ վէ տիւքքեանլար բէնչէրէլէրի Թալիմ էսնասընտա աչըգ պուլունտուրուլմասը իչիւն պիր հաֆթա ագտէմ իլան օլընմըշ տըր :

—

Լօնտրա չէհրինէ էլէվմպուլունան էհալինին 3,955,814 նուֆուստան իպարէթ օլտըղը պու քէրրէ իճրա օլընան Թահրիրը նուֆուստան անլաշըլմըշ տըր :

—

Ախիրէն Հիտտէտէն կէլէն պիր վափօր իլէ Պուխարա միւթէպէրրիքինտէն 27 զաթ Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր :

—

Էվվէլքի կիճէ Պէյօղլունտա Թէբէպաշը ճիվարընտա պիր խանէ տաղըլտըղը պիրի ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր :

—

Տէրսաատէթտէ պուլունան Ֆըրանսըզլար Թարաֆընտան պու քէրրէ պիր խանէ գօմիթէսի թէշքիլ օլունարագ, կէչէնտէ Ալզաս-Լօրէնտէ վուգու պուլան սունէ թուղեանլարընտա միւսապ օլանլարա իանէ ճէմ իթմէյէ պաշլանըլմըշ տըր :

—

ԳԱՄԷԼԻԱ.

(ՍԱՊԸԳ ԿԼՈՒԱՌ)

ՖԱՊՐԻԳԱՅԻ ՏՈՒԽԱՆ ՎԷ ՍԻԿԱՐԱ

Ն. 109 ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՍԱՆՏԸԳՃԸԼԱՐ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն. 109

Պիր վագըթտան պէրու ԳՕՆԹԻ վէ ՇԱՀԻՆԻ վէ սօնրատան ԿԼՈՒԱՌ նամլարը իլէ խարէ իթմէքտէ օլտուղումուզ փապրիգամըզըն մամուլաթը տախմա մէհզուլիյէթ վէ խօշնուտիյէթը ամմէյի մուճիպ օլտուղունտան, իշպու խօշնուտիյէթի թէզեիտ իթմէք արզուսը իլէ, պիլճիւմլէ իխրաճաթըմըզըն՝ միւշթէրիլէրիմիզին տամաղընա էյվէրիշլի վէ անլէրի մէմնուն խոէճէք սուրէթտէ օլմասը իչիւն քէմաֆիսսապըգ սայ ու ղայրէթտէ գուսուր իթմէյէճէկիմիզ կիպի, մամուլաթըն թէքմիլիյաթը իչիւն տախի Եէնիճէնին գօգուլու վէ հալիս կէօպէք վէ պօղչա եէնի մահսուլլարընըն ճէլպինէ տախի հէր նէվ ֆէտաքեարլըգ իխթիյար խոլլմիշ տիր :

Մամաֆիհ իւմիտ իտէրիզ քի, փապրիգամըզը թէշրիֆէ րաղպէթ պույուրաճագ զէվաթը մէզքիւր մահսուլլարտան զայէթ տըգգաթլա իմալ օլունմուշ հէր նէվ թիւթիւն վէ սիկարալարը մէվճուտ պուլաճագլար վէ անլէրին պիլճիւմլէ փապրիգալարըմըզտան տահա ալա վէ տամագա էյվէրիշլի սուրէթտէ օլտուղունու թէստիգ իլէ իգնա օլունաճագլար տըր :

Իխթար.—Կէրէք Սթամպօլտան վէ կէրէք Թաշրալարտան օլունան սըպարըշլար սէրիան իճրա օլունտուղը կիպի, տիյարը էճնէպիյէյէ իրսալ օլունանլար տախի պանտրօլտան մուաֆ տըրլար :

Պիւյիւքլէրին կէրէք Թիւթիւն վէ կէրէք սիկարա ֆիյաթլարը քէնտի պանտրօլլարը իւզէրինտէ զայըը մագթու օլտուղունտան, եէնի զըյաէ հիսապը իլէ աթի իւզ գիւր ֆիյաթլարը րաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ արզ իյլէրիզ :

ԹԻՒԹԻՒՆ

Սապըգ 300լիւք,	10 տիրհէմլիք,	$7\frac{1}{2}$ ղուրուշ	— Եէնի 240լըգ,	25 տիրհէմլիք	6 ղրշ.
» 200	» 10	» 5 »	— » 160	» 25 »	4 »
» 150	» 10	» $5\frac{3}{4}$ »	— » 120լիք	25 »	5 »

Պագը գալան նէվիլէր՝ քէնտի պանտրօլլարը իւզէրինտէ վազ օլունան ֆիաթլարը իլէ :

ՍԻԿԱՐԱ

Սապըգ 300լիւք,	25 ատէտլիք,	$7\frac{1}{2}$ ղրշ.լըգ	— Եէնի 240լըգ,	25 ատէտլիք,	6 ղրշ.
» 200	» 25	» 5 »	— » 160	» 25 »	4 »
» 150	» 25	» $5\frac{3}{4}$ »	— » 120	» 25 »	5 »

100լիւք վէ 80լիք՝ քէնտի սապըգ ֆիյաթլարը իլէ :

ՍԱԹԸԼԱՆ ՄԱՀԱԼԼԷՐ

Փապրիգամըզ Սանտըգճըլար ճատտէսի Ն. 109, Սթամպօլ Պալըգ-Բազարընտա Ն. 165, վէ ճումլէ թիւթիւնճիլէրտէ :

ՏԷՄԻՐԳԱՊՈՒԼԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Հալէպտէն եազըլըըրըլնա կէօրէ, Րուսիա Նահուտիլէրինտէն իքի զաթ՝ միլլէթտաշլարը Թարաֆընտան մէյտանէն Հալէպէ կէլիպ, Եփրատ Նէհրինին սէվահիլինտէ պուլունան արազիի խալիյէ յի հիւքիւմէթտէն միւպայաա խտէճէքլէրինէ, վէ իշպու արազիյէ 2000 Նուֆուս Րուսիա Նահուտիլէրլինտէն հիճրէթ իթտիրէճէքլէրինէ տաիր մէրքէզը վիլայէթէ պիր խթիտա Թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Պունտան պաշգա մէգքիւր Նահուտիլէր իչիւն միւթէաատիտ խանէլէր վէ գարիյէլէր ինշա վէ Թէշքիլ խուսուսիւնա, խալի արազիի զէր ու բուլահ խտէճէքլէրինէ տաիր միւֆասսալ սուրէթտէ լայէհալար Թագտիմ էյլէմիշլէր տիր։

Հալէպ վալիսի Ճէմիլ բաշա հազրէթլէրի մէրգումանըն մաթլուպլարընը Տէրսաատէթէ իշար իթմիշ խսէ տէ, խթիտալարը իսաֆ պույրուլմաղըգընտան, մէրգուման իքի զաթ վիէննայա միւթէվէճճիհէն Հալէպտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

—Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Սթամպօլտա Ֆաթիհ մէտրէսէսինտէ իքի սօֆթա «պէն սէնտէն եօգարը օթուրաճաղըմ», եօգ սէն պէնտէն աշաղը օթուրաճագսըն» տէյու պիր միւնաղաա գօբարագ տիկէր սօֆթալար տախի իշէ միւտախէլէ իտուպ հէման 200 սօֆթա եէքտիկէրինէ քիմի գալօշ քիմի քիթապ ֆըրլաթմըշ, վէ քիմի եումրուգլա չաթըշմըշ վէ էլհասըլ էկէր էլլէրինտէ սիլահ օլա իմիշ իշ պիր ֆաճիա սուրէթինի քէսպ խտէճէքմիշ։

Բօլիս վէ հօճալար տէրհալ իւսթէ կէլիպ պունլարը այըրմըշլար վէ անլէրտէն իւչիւնին պէրէլէնմիշ օլուղը կէօրիւլմիշ տիր։

Տիւնքի Ֆօդ տէ Պօֆօղըն պէեանընա կէօրէ, պու միւտարէպէնին խապէրի գարմագարըշ պիր սուրէթտէ Մապէյնը Հիւմայունա գատար աքս իթմիշ օլմաղլա, զաթը հազրէթը Շէհրիյարի տէրհալ Մապէյն ումուրը սիյասիյէ միւտիրի Աճեմ պէյ իլէ տիկէր պազը մէմուրյանի մահալը վագուայա իրսալ պույուրմուշլար տըր։

Միրը միւշարիլէյհ՝ տէրհալ մէտրէսէի մէգքիւրէ կիտիպ լազըմ կէլէն մալումաթը ալըղ իթմիշ տիր։

—Գարահիսարը-Սահիպ սանճաղընա միւլհագ Սանտըգըլյա 9 սաաթ մէսաֆէսի օլան Նէ յիւքլէր Նահիյէսինէ տաի վէ Թէհահիւտլիւ մէքթուպլար գապուլ օլըմմագ իւզրէ պիր բօսթա չիւպէսի քիւշատ օլունմուշ տըր։

—Թիւճճարտէն Մարթա օղլու Ցակոբ աղայա պիր Աճէմ Թարաֆընտան Թէհտիտքեարանէ պիր մուամէլէ վուգու պուլտուղընա տաիր տիւնքի նիւսխէմիզտէ մէսմուաթա պինաէն պիր հավատիս եազըլմըշ իսէ տէ, պու սապահ մաթպաամըզա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, մումաիլէյհ Ցակոբ աղա հազգընտա պէօյլէ պիր շէյ ասլա վուգու պուլմայըպ, անճագ հավատիս չու աթիւէքի վուգուաթտան զալաթ իմիշ։ Շէօյլէ քի, Ս. Ծնունդ կիւնլէրինտէ պիր կիւն Սաֆրան խանընտա մումաիլէյհ Ցակոբ աղանըն օտասը իթթիխալինտէ վագը Նազմաճը Գալուստ աղանըն օտա գարուսը արալըգ պուլունմաղլա, Աճէմին պիրի սիրգաթ նիյէթիյլէ պիր Թագըրիպ օտայա կիրմիշ իսէ տէ, էթրաֆտան ֆարք օլունարագ, քէյֆիյէթ օ արա խանըն տիկէր պիր օտասընտա պուլունան սահիպի Գալուստ աղայա խապէր վէրիլմիշ, վէ պունուն իւզէրինէ մէգքիւր օտա գարուսը պիր եօլ իլէ սըգը սըգը գարանարագ ժանտարմա չաղըրըլմըշ վէ մէրգում Աճէմ զապըթիյէյէ Թէսլիմ օլունմուշ տըր։ Մուախխարէն գապըթիա պու Աճէմին իւզէրինտէ սիլահ տախի պուլունմաս մէյհուլ խտուկինի վէ օտասընտա արաշթըրըլմասը մէրգում Գալուստ աղայա իւսթա իւմթիկինտէ, հագիգաթէն օտանըն տէօրթ թարաֆը արանտըրգտան սօնրա պիր քէօմիւր չուվալընըն իչինտէն պիր ըէվօլվէր իլէ ուֆագ Թէֆէք պաղը խըրըզ ալէթլէրի զուհուր իթմիշ վէ քէաֆֆէսի զապըթայա Թէսլիմ խտիլմիշ տիր։

—•—

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 31 Ցունվ.

Ինկիլ. Էսհամը Ինկ. Լիր.	102-3/16
Օսմ. Էսհամը աչըլըը	11-5/16
» » գարանտը	11-1/4
Իսթիգրազ 65	13-1/4
» 69	12-1/4
» 71	71-1/4
» 72	22-7/8
» 73	11-
Օսմանլը Պանգասը	18-
Րուսիա Իսթիգրազը	82-3/4
Մըսըր տայ. մուլթա հըտէ	70-3/8
» Իսթիկրազը	92-5/8
Տաիրա Սանիէ (Մըսըր)	70-5/8
Բօշֆիլտ իսթիգրազը (Մըսըր)	92-1/2
Մաճարիսթ. Էսհամը 1877	99-1/4
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 31 Ցունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	78-25
» » % 5	115-30
Օսմ. Էսհամը աչըլըը	11-35
» » գարանտը	11-40
Իսթիգրազ 65 Ֆր.	66-
» 69	60-
» 73	56-
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	52-
Օսմ. Պանգասը	702-50
Գրէտի Լիօնէ	555-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1235-
Լիօն ագսիօնը	1500-
Սուէյշ ագսիօնը	2135-
Րուսիա 5 % 1877	89-1/2
Իթալիա Էսհամը	86-25
Մըսր Ֆօնտ. մուլթահըտէ	354-37 1/2
Մաճարիսթանէ էսհամը	100-
Եունան 6 % 1879	-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-19

Վիէննա 31 Ցունվ.

Լօնտրա Իւզէրինէ գամպիօ	120-
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	24-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գար.	12-24
Պու սապահ աչըլըշ	12-24
Մըսըր մուլթահըտէ. գար.	78-20
Պու սապահ աչըլըշ	78-20
Իսթիգր. 63 (մուլթօն)	72-
» 65	69-
» 69 (բինար	61-50
» 72 (Պօն տիւ Թրէ.)	22-
» 73	56-50
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	53-
Ալթըն Ֆայիզի	9-
Րէբօր Ղը.	-
Հէվալէսիզ »	27-20

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	5-32
Սթամպօլ պանգասը	8-15
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5-08
Թրամվայ	3-12 1/2

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրուշտան	Ղչ. Բր.
Պէշլը մէճիտիյէ Ֆարգը	108-10
Մէճիտիյէ »	102-
Պէշլիք »	104-10
Ալթըլըգ »	104-30
Պագըր »	700-
Գայմէ	900-
Ինկիլիզ լիրասը	110-20
Ֆրանսըզ ալթունը	88-02
Բօլ	90-10
Գրէմիօ ալթունը	51-
Գարպօն գայմէսի	9-20

ԻԼԱՆԱԹ

Թօրխանէի Ամիրէ մէճլիսինտէն կէլէն իլան.

Թօրխանէի Ամիրէ մալի օլուպ, Սարըհարտա Մէսար պրունը Նամ մահալտէ պուլունան կալինօ իլէ վէրասընտա քեանին ախշապ էպնիյէ վէ արազիի հալիյէնին Թէգարրուր խտէճէք իյճարը շէհրիսի հէր այ իպթիտալարընտա Թօրխանէի Ամիրէ տէպպօյ սանտըղընա Թէսլիմ օլըմմագ վէ կէլէճէք 99 սէնէսի մարթը իպթիտասընտան իթիպարէն 3 սէնէ միւտտէթլէ իյճարէ վէրիլմէք շարթըյլա վէ չէրաիթը սաիրէ իլէ պիլմիւզայէտէ սէնէլիկի 60 ատէտ 100լիք օսմանլը ալթունընտա Թալիպի իւզէրինէ գալըպ, իշպու իլան Թարիխինտէն 98 սէնէսի չէհրը շուպաթընըն 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար միւզայէտէսինէ տէվամէ եէվմը մէգքիւրտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի կիպի, էրթէսի սալը կիւնիւ տախի 100տէ 5 զամմը գապուլ օլունաճաղընտան, տաշա գիյատէ իյճար իլէ իսթիյճարընա Թալիպ օլանլարըն՝ չէրաիթը մէզքիւրէ Թաֆսիլաթընը անլամագ վէ զամմլարընը իթա էյլէմէք իւզրէ, զիքր օլընան սալը կիւնիւնիւն սաաթ 10ընա գատար Թօրխանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

17 քեանունը սանի 98 3—2

ՊԱԼՍԱՄԻՆԸ ՇԱՐԳԻ

Զիյատէ ստղուգ վէ կիւնէշին Թէէսիրրինտէն մուհաֆազա իտէրէք ինսանըն պէտէնինի եումշագ սագլար վէ ըէնկինի պօզմայարագ կիւզէլլիկինի տէ խզգա իտէր օլմաղլա, գարըլարըն էքսէրիսի պունու իսթիմալ իտէրլէր։

Մալիւմ օլըրղը վէճհլէ չէհրէտէ երկէնլիք, բուխխա վէ չիլլէգ վէ չիլ վէ պունլարտա միւշապիհ էմրազլարտա Պալսամինը Շարգի իսթիմալ օլունուպ, եանի սապահ վէ ագշամ պիր ֆինճանտա գօնըլըպ ինճէ տիւլպէնտ իլէ չէհրէյէ սիւրիւլտիւղը հալտէ հիչ պիր չէյ գալմատըղըտան մաատա ինսանըն եիւզինիւն հիւսնի ան վէ լէԹաֆէթինի տէ սագլար։ Գարըլարըն չէհրէ վէ մէմէլէրիյէ սաիր աղալարընտա բէյտա օլան չիլ տէնիլէն իլլէթի տէ տէֆ իտէր. գաշընտան եէրլէրէ տէ սիւրիւլէնտիւ իլէ վուրուլըր։ գարըլար՝ սապահլարը եիւզլէրինի եըգար իքէն պիր մըգտար տա ՊալսամինըՇարգի իլէ սիլինիւքլէրինտէ, չէհրէլէրինի կիւնէշին Թէէսիրաթընտան հըֆզ իտուպ կիւզէլլիքլէրինի վըգայէ իտէրլէր։

Պալսամինը Շարգի՝ գըլըն տուստագտէրի, վէ էլլէր իլէ այագլարտա վուգու կէլէն եարըգլարը կէչիրտիկի կիպի, տէրի խասթալըղընա տա բէք զիյատէ ֆայիտէլի վէ միւէսսիր տիր։ պիր չօրպա գաշըղը տօլուսը պիր գատէհ պալսամինը շարգի սույա գօնըլըպ իսթիմալ օլունըրզա չէհրէսէ պուլունան լէքէլէրի տէֆ ու զայիլ իթտիկի կիպի, ուսթուրանըն Թըրաշտան սօնրա վէրտիկի եանըգլըղը տա պունըն կիւպի ավըրըզը տա կէչիրիր, վէ հէմ պէօյլէ տէմէկ վէ հէմ տէ չօճուգլար իչիւն զարարսըզ տըր։

Պալսամինը Շարգի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա քեաին Բարիզ տարիւֆիւնուն Թըգպիքէսի ագաարընտան Գանժէ պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ պուլունուր։ Պունլար՝ Պալսամինը Շարգինին հէմ մուճիտի վէ հէմ տէ իմալ ու Թիճարէթինէ խրղտէնէրի տիրլէր։

ԱԼԷՕՆԻՍՏԻ ԳԼՕՆԱՐԻ

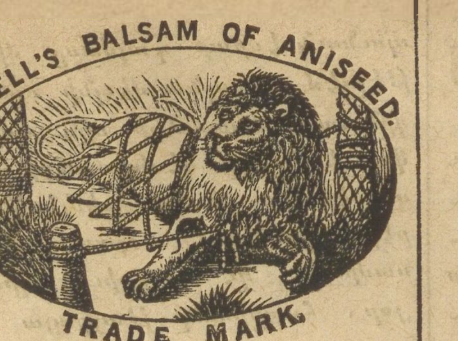
ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Ինկիլթէրրա վէ Ամէրիգա վէ Ալէմանիա մաքինա ֆապրիգալարընտան էլ վէ այագ մաքինալարընըն ալա ճինսինտէն օլուպ, կէրէք տուզլունա վէ կէրէք Թանէ իլէ վէ 12 նէվ տիկէր տիքիշ ալէթլէրը իլէ պէրապէր 6 սէնէ միւթէմադիյէն իշլէյիպ պօզուլմամագ իւզրէ պիր գրթա սէնէտ տախի վէրիլէճէկինտէն, ԳալաԹատա Թիւնէլ սօգաղընտա 73 Նումէրօտա վէ Տէրսաատէթտէ Շարգ չարշըսը գարշըսընտա 53 Նումէրօլը մաղազատա էհվէն ֆիյաթ իլէ ֆիրուխթ օլունաճաղը կիպի, Թէշրիֆէ բուդնէտ պույուրաճագ զէվաթը ֆիրմէն տախի մէմնուն օլաճագլարը իլան օլունըր։

ՏՕՔԹՕՐ ԱՅՎԱԶԵԱՆ

ԶՕՃՈՒԳ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ԹԱՊԻՊ

Տօգթօրը մումաիլէյհ՝ պունտան պէօյլէ բազար իրթէսի, չարչէնպիհ վէ ճումա կիւնլէրի սապահտան էօյլէյէ գատար Պէյօղլունտա 247 նումէրօլու Ինկիլիզ էճզախանէսի Նամը իլէ մաարուֆ Գանժէ պիրատէրլէրինին էճզախանէսինտէ քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրի գապուլ վէ Թէտավի իտէճէկինի վէ աչ օլմագ իւզրէ ինէլէրի տէ բէք կիւչլէ վէ նէֆիս աչ իլէ աշըլայաճաղընը միւԹէպէր էհալիյէ իլան իտէր։



ԲԱՈՒԷԼԻՆ ԱՆԻՍՕՆ ԲԷԼՍԷՆԿԻ

Նէզլէ, կէօյիւս էնմէսի, էօգսիւրիւք, տըդնէֆէս, պօղազ աղրըսը վէ պու կիպի սաիր խասթալըգլարտա քեամիլէն շիֆա վէրիր։ Վ. Լինձէյ Նամ Ինկիլիզ Գաթտանը՝ չէտիտ պիր էօգսիւրիւքտէն Թամամիւլէ Թագտա, պունը իսթիմալ իթմիշ վէ պիրինճի շիշէտէ շիֆա պուլմուշ տըր։

Հէր չիշէնին պօղազընտա Թօմաս Բաուէլ Պլէքֆրայըրս-Րօտ Լօնտըն իպարէսի սիյահ զէմին իւզէրինտէ պէյազ եազըլըրսը մուհրլէր պուլունաճագ. պու մարգայը Թաղրըմայան չիշէ սախթէ տըր. Հէր պիր էթիքէթ իւզէրինտէ Ֆարմագօպէնին իմզա, Ֆէյ է Սօնէ մարգասը պուլունաճագ տըր։

Գանճիւք պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ, Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Է. Գարուանոյըն Նօ. 95 էճզա տէբօսընտա վէ սաիր պիւԹիւն միւթէպէր էճզաճըլարտա Թօրտան վէ բէրագէնտէ սաթըլըր։

Ա. ԼԱ. ԳՕՆՖԻԱՆՍ

Ա. Մ. ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Գալաթատա Վօյվօտատա 38 նումէրօտա վագը օլուպ պունտան պիր գաչ այ էվվէլ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Բանախյա Նամ Բում փլիւաճինին յթա գարշըսընտա վագը 299 նումէրօյը մաղազայա Նագլ իթմիշ օլան մաղազատա, Եվրոպանըն հէր նէվ շարապլարը, վէ սաիր միւսքիրաթը պուլըննըղը կիպի, պագգալիյէյէ տաիր հէր նէվ մէէքիւլաթ վէ սաիրէ մէվճուտ տըր։

Իւմթաաի մէզքիւրէ տիկէր մաղազալարա նիսպէթէն հէմ ղայէթ նէֆիս վէ հէմ ֆիյաթճա տահա տուն օլտըղը կիպի, կէրէք Պէյօղլու վէ կէրէք Սթամպօլ վէ գարիյէլէրտէն վուգու պուլաճագ սիբարիշլար ղայէթ չապուգ վէ միւնթազամ սուրէթտէ իրրա իտիլիպ, հէր ճինսէլէ բաղլըեթլու միւշթերիլէրին խօշնուտ օլմալարընա տըգգաթ օլընաճաղը իլան օլունուր։

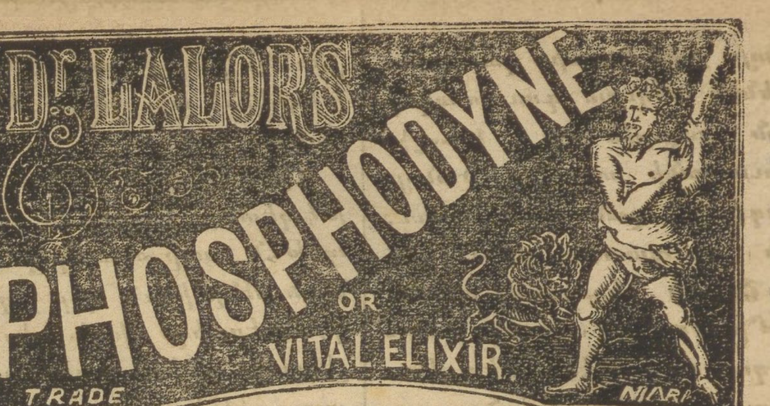
اصول دفتری جدید

ՈՒՍՈՒԼԸ ՏԷՖԹԷՐԻ

Պու քիթապ՝ Մէարիֆը Ումումիյէ վէ Թիճարէթ Նէզարէթը ճէլիլէլէրինի Տէրսաատէթ Թիճարէթ օտասը Թարաֆընտան պիթԹէսդիգ մազհարը Թահսին ու Թագտիր օլմուշ, վէ Բ...Ի Տ... խանըն զէյդը մուզաֆ ուսուլինտէ տէֆթէր Թութմագլըղը խօճայա իհթիյաճ պըրագմայաճագ վէ հէր քէս Թարաֆընտան անլաշըլըպ իսթիֆատէ իտիլէճէկ սուրէթտէ իւսլուպ վէ Թարիֆաթը զայէթ աչըգ օլարագ պիթ Թէլիֆ Միհրան մաթպաասընտա Նէֆիս օլարագ պու քէրրէ Թապ իտիլմիշ վէ մէքաթիպը իտատիյէ մուհրէճ սընըֆլարը իլէ, մէքաթիպը բիւշտիյէի ասքէրիյէ սընըֆը միւնտէճա շակիրտանընա Թէտրիս իտիլմէք իւզրէ, մէճլիսը մէարիֆը ասքէրի Թարաֆընտան գապուլ իտիլմիշ տիր։

Միւնտէրիճաթը ուսուլը տէֆԹէրիտէն պաշգա, պէյնէլթիւճճար միւթէտավիլ պուլունան վէ հէր քէսէ պիլինմէսի լազըմ օլան պիր չօգ բօլիչա վէ Թահվիլաթը ատիյէ վէ [illegible] վէ [illegible] վէ պիլէթ վէ հէվալէ [illegible] վէ բրօմէսօ վէ [illegible] օլունուր։

Էճզասը 12 ղուրուշա օլարագ, մէրքէզը ֆիրուխթը՝ Օմէրլար պաշընտա Սարաֆիմ էֆէնտինին գրաաթխանէսի տիր։ Սաիր քիթապճըլարտա տախի պուլունուր։ 4—2



Տօգթօր Ռ. Տ. ԼԱԼՕՐ 1862տէ իճատ իտուպ պու խամի վէրմիշ տիր.

Պու իլաճ՝ մէմալիքը Օսմանիյէ վէ Հինտիսթան վէ Չին վէ միւսթէմլիքեաթտա սաքին զէվաթըն գայէթ միւֆիտ վէ կէրէք գարտ ճիհէթէ Թէէսիր էյլէյիճի վէ կէրէք պիր եէտիլէ ալաթը հայաթիյէյի Թագվիյէ վէ Թահգիմ իտիճի խարիգուլատէ պիր մուալիճէ տիր։

ՏՕԳԹ. ԼԱՐՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ խալիս ֆօսֆօթտան եափըլմըշ օլուպ, բայէհասըը լաթիֆ տիր։ Պու իլաճ՝ գայէթ սաֆի պիր մայի (հէզլիկ) օլուպ, նէպզաթի ալգալէյիս Թասիր օլունան էզա իլէ մախլուտ վէ խարիգուլատէ գուվվէի շիֆաիյէյի հաիզ զէմանըմըզ քիմեաքէրլիկինին պիր էսէրը նէֆիսի տիր։ Պունուն Թէրքիպինտէ հիչ պիր էճզայի մուզըրրէ օլմայըպ Թէէսիրի տախի գօրտարըգ օլմաղլա, էն պէօյիւք հէքիմլէր՝ պու մուալիճէնին, միւճաուրըն գուվվէի հայաթիյէսինի Թէճտիտ իտէճէք պիր գուվվէթէ մալիք օլտուղընը, վէ պու խուսուստա հիչ մանէնտի պուլունմատըղընը Թաստիգ իթմիշլէր տիր։ Քէզա պու իլաճ գան վէ պէյնին վէ սինիրլէրին էզայի միւթէրէքքիպէսինի գուվվէթլէնտիրիպ միւճաուրըն ֆէնազլըղը մէթանէթ վէրիր, գանը ասլա զըղայ իթմէզ, վէ բէք գիյատէ շէվքլիւլիւթ պէտէնէ վէ ախլատ զիհնէ եօրղունլուք խրէ պու եօրկունլուղու տախի էօնիւնիւ ալըր, վէ պէյնին վէ սագալըն (ֆէքգ) գուվվէի լասաթիգիէսինի մուհաֆազա իտէրէք ինսանա ֆէրահլըգ, սաատէթ, սէվինճ վէ զայէթ վէրիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱՐՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ սինիրլէրին վէ գանըն պօզուգլուգլարընը սէրիան վէ սուրէթը գաթիյէտէ տէֆ իթմէկի իչիւն, չէմտիքի պիլինէնլէ իլաճլարտա ֆայիգ տիր։ Պու իլաճ՝ սինիրլէրին գանըն պօզուգլուղուրընը, էն գայէթ սինիր գըզգընլըղընը վէ գիհն վէ միւճաուրին գաաֆը վէ Թաքատի վէ մէշղուլիյէթ քէշիֆիյէթի հասըլ օլան իգթիլաֆաթըն, վէ պաշ վէ գուլագ աղըրըլարը, վէ իսթիհալէ, միտէ հազմիյէսիզլիկի, վէ գարա ճիյէր հասթալըղլարընը, եէլի, սինիրլէրտէքի աղըրը, մէրագը, հէր տէրէճէտէ սինիր գուվվէթսիզլիկի, գուվվէի հաֆըզա գայպըլը, պէյին խասթալըղլարը, քէօթիւմիւյի, սըրթ քէմիկլէրի աղըրըը, լումպակօ եանի կէօտէք սանճըսըը, սիյաթիգ եանի գալչա սինիրընտա էրիլի պիր աղըրըը, պէլ վէ մէսանէ խասթալըղըը, սիթմա գօրա վէ գըզըլի վէ գըզըլճըգ, նէօվալճի սըթմա, սըռաճա, Թըգնէֆէս, վէրէմ վէ կէօյիւս իլլէթլէրինի, սըրաճա վէ տէրի խասթալըգլարը, ալալէթ զահիրիյէ, վէ պոզուգ գէօրլիւք, էլհասըլ ինսան միւճաուրինտէ հէր հանկի աղաճըն գուվվէի հայաթիյէսինին նօգսանընտան նէշէթ իտէն պիլճիմլէ իլլէթ վէ հասթալըգլարը տէֆ ու իզալէ իտէր։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻՆԻՆ ԹԷԷՍԻՐԻ իքի նէվ օլուպ, հէմ սընիր գուվվէթինի արթըրըր, վէ հէմ տէ գանըն վէ սինիրըն գուվվէթինի Թէճտիտ իտէր։ Պինաէնալէյհ պու մուալիճէ՝ գայէթ միւճաուրա գուվվէթ վէրիր, վէ հաատիյէ էպէտէ պիր հալէ կէթիրիր քի, գանըն իտէրսին հիչ գալէֆլէրէ չէքմէմիշ տիր։

[illegible]

Պու կիւնքի կիւնտէ պէյն վէ գարաճիյէր խասթալըգլարընտան վէ միյտէ ֆէսատընտան պիլէրճէ ինսան էօլմէքտէ օլուպ, պու հասթալըգլար հայաթը ինսանըն գէօզիւնիւ գարարթըրըր։ Մէզքիւր հասթալըգլար՝ բէք չօգ տիրայէթլի զէվաթ իւզէրինէ ֆէնա Թէէսիր իտուպ, չիրա անլար իչիւն հայաթ սէվիմսիզ վէ ֆայտէսիզ օլաճագ էտրատ պիր եիւք օլուր։ Իշթէ պու կիպի հաԹըրգըզար չէքէն բէք չօգ զէվաթ շաստանէթ իտէրլէր քի, ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ հէր նէ սուրէթտէ օլուր իսէ օլսուն զուհուրա կէլմիշ օլան միյտէ ֆէսատընա վէ գարաճիյէր հասթալըղընա գարշը պու կիւնէ գատար պուլունանլարըն էն սիպիլ հէր նէվի իլաճտան իւսթիւն տիր։ Իշթաս աչար վէ միյտէյի Թագվիյէ իտէր, Թէէսիրի տէ բէք չապուգ վէ մուհաֆազա սուրէթտէ կէօրիւլիւր, էօյլէ քի, էօմիւր սէնէլէրճէ տէրտէ մուպթէլա կէլլինտէ վէ գիհնի տահի վիւճուտի ֆէնալըղը Թէճտիտ իտէր, պու գուվվէթլի իլաճ պիր գաչ տէֆա ալընմա, հասթալըգլարըն մէյտանայէթի Թէֆ օլուր, վէ կէրէք միյտէ վէ կէրէք զիհնի քէմալը գուվվէթ պուլմագտա [illegible] իտէր։

ՆԻՐՄԻ ՍԷՆԷԼԻՔ ԹԷՃՐԻՒՊԷԼԷՐ տէվամլըլըմըզը իսպաթ իտուպ, հէր միլլէթին միւթէպէր ֆամիլիաները վէ զէվաթը միւթէֆէննինէ՝ իշպու մուհասսէնաթը կէօրիւլմիւշ օլտուղըլարընտան, պունա [illegible] չահատէթ իտէրլէր։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ շիշէսի 4 վէ 6 վէ 11 շիլինէ սաթըլըր։ Տէրսաատէթին հէր Թարաֆընտա, էճզախանէլէրտէ, վէ թիւճճարլարտա իշպու իլաճ պուլունուր։ 1862տէն պէրու իշպու իլաճըն քէշֆէտիլէ ֆիրուխթըինէ մէյտա պաղը քիմէսնէլէր՝ Թագլիտինի եափմըշլար տըր։ Անըն իչիւն աթիտէ մուհարրէր [illegible] տըգգաթ լազըմ տըր։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ. պէ հէր շիշէնին իւզէրինտէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին պիր պանտըրօլը եափըշթըրըլմըշ օլուպ, իւզէրինտէ տէ հաքքէտիլմիշ գրաֆէյա հազրէթլէրինին միւթէպէր գումպանիէլէրի էմրի իլէ «ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ, «Լօնտրա, Ինկիլտէրա» քէլիմէլէրի Ինկիլիզճէ օլարագ եազըլմըշ տըր։ Էկէր պու եազը օլմազսա գալփ տըր։

ԵԷՆԻԼԷՐ՝ ՖՕՍՖՕՏԻՆտէն կիւնտէ 3 չօրպա գաշըղը գատար Թաամտան էվվէլ սաաթ էվվէլ եախուտ պիր սաաթ սօնրա ալմալը տըրլար։ 5 եաշընտա վէ օնտան եօգարը օլան չօճուգլար Թաամ իւզէրինտէն քիւչիւք պիր գաշըգլը ալմալը տըրլար։ Զաաֆ զիյատէճէ օլուպ, գուվվէի հազմիյէ բօզուլմաշ օլմուշ իսէ, Թօզէրէ վէ Մաշէրտ կիպի մահալլէրին նէֆիս չարապընտան պիր գատէհ ալընըր։ Պու իլաճըն շիշէսինի՝ աղզընը էյիճէ գափայարագ, հավայը վէ կիւնէշ կէօրմէյէն պիր մահալտէ գօյմալը տըր։

ՏՕԳԹՕՐ Ռ. Տ. ԼԱԼՕՐ

Թարաֆընտան իմալ օլունմուշ տըր։

Պէյ Հավզտա 32 Նօ. Կլէյֆօրտ Սթրիթտէ,

ԼԸՆՏՆ Ն. ՈՒ. ԻՆԿԼԸՆՏ

Ֆօսֆօտինին սահիպի վէ մուճիտի։

Պէյօղլու Գալաթա վէ Սթամպօլըն պիլճումլէ մաշհուր էճզախանէ վէ տէպօլարտա պուլունուր։

Թօրտան վէ բէրագէնտէ միւրաճաաթ իչիւն Գալաթատա Վօյվօտա գուրպինտէ Եիւքսէք Գալտըրըմտա Ն. 95-97տէ Ռումէլի Ինկիլիզ մաղազասընտա մէմուրը մախսուսը Էտմօնտ Գարուանոյա միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Վ. ԾԱՆՆԻՆԻՆ

ԱՖԻԹԱՊ ՆԱՄ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Սէնէ 1864տէ քիւշատ օլունմուշ օլուպ Բէօյիւք պազարտա խմին եօնիւտէ Վալիտէ Սուլթան խանընըն քէօշէսինտէ 1 վէ 2 նումէրօ իլէ մուրագգամ պուլունան մէզքիւր միւթէպէր վէ չէօհրէթշիւմար էճզախանէտէ հէր նէվի քիմեավի էճզա վէ էտվիյէի թըպպիյէ վէ մաատէն սուլարը վէ Մօրինա պալըղը եաղլարընըն խալիս եաղը վէ էճզայի սաիրէ պուլունուպ, րէչէթալար վէ էճզալարըն խալիս վէ Թէմիզլիկինէ պէգայէթ տըգգաթ օլունուր, վէ ֆիյաթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։

Սէնէ 1852տէ քիւշատ օլունմուշ օլան մէզքիւր էճզախանէնին տիկէր պիր շիւպէսի տէ՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Միսք սօգաղը քէօշէսինտէ 84 նումէրօլու տիւքքեանտա օլուպ, պու շիւպէ՝ Վ. Ծաննինին մախտումը Ժ. Ծաննի Նամ քիմեաքէրին Թահթը իտարէսինտէ պուլունմագտա տըր։

Մէզքիւր մահալլէրտէ հէր նէվ մատէն վէ էճզա Թահլիլ (անալիզ) օլունուր։

Սէնէ 1864տէ քիւշատ օլունան Վ. Ծաննինին «Աֆիթապ» Նամ սումումի էճզա վէ էտվիյէ տէբօզիթօսը՝ պու տէֆա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Ն. 9 մահալէ Նագլ օլունմուշ տըր։ Պու տէբօզիթօտա հէր նէվ էճզա վէ էտվիյէ վէ քիմիյէի սօֆաթօ պուլունտուղը կիպի, կէրէք սաքըզիյէ վէ կէրէք միւլքիյէ խասթախանէլէրինէ վէ Թաշրալարա գայէթ Թէմիզ օլարագ վէ էհվէն ֆիյաթլա Թօրտան էճզալար կէօնտէրիլիր։

Հալիս Մօրինա պալըղը եաղը եաղընըն տէբօզիթօսու։

Պէյօղլունտաքի մունթազամ քիմեախանէ տախի իշպու տէբօզիթօյա Նագլ օլունմուշ տըր։